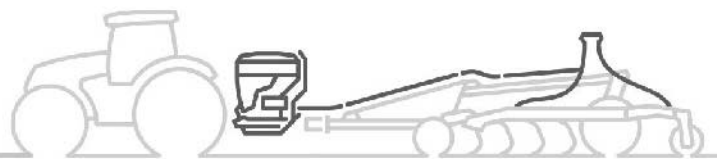


Betjeningsvejledning

AMAZONE

XTender 4200

Hækmonteringsbeholder



MG6148
BAG0158.4 11.22
Printed in Germany

SmartLearning



Læs betjeningsvejledningen grundigt,
før maskinen tages i brug
første gang.
Skal opbevares til senere brug.

da



Det må ikke

forekomme ubekvemt og overflødigt at læse og rette sig efter brugsanvisningen, for det er ikke nok at høre og se fra andre, at en maskine er god, og derefter købe den i den tro, at det hele nu går af sig selv. Vedkommende ville ikke blot volde sig selv skade, men også begå den fejl at skyde årsagen for en eventuel fiasko på maskinen, og ikke på sig selv. For at være sikker på succes bør man henholdsvis trænge ind i sagens kerne og informere sig om formålet med enhver af maskinens anordninger og opnå øvelse i håndteringen heraf. Først da bliver man tilfreds med maskinen og sig selv. Formålet med denne brugsanvisning er at opnå dette.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.

Identifikationsdata

Skriv maskinens identifikationsdata her. Identifikationsdataene fremgår af typeskiltet.

Maskinident.nr. (ti cifre):

Type:

Egenvægt i kg:

Maks. tilladt totalvægt i kg:

Produktionsår:

Producentens adresse

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

Bestilling af reservedele

Reservedelslister er frit tilgængelige på reservedelsportalen under www.amazone.de.

Bestil venligst hos din AMAZONE specialforhandler.

Generelt om betjeningsvejledningen

Dokumentnummer: MG6148

Udarbejdsdato: 11.22

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2022

Alle rettigheder forbeholdt.

Det er kun tilladt at kopiere denne vejledning, helt eller i uddrag, hvis der indhentes tilladelse hertil fra AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.

Forord

Forord

Kære kunde

Du har købt et kvalitetsprodukt fra AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG. Vi siger tak for den tillid som De har givet os.

Ved overtagelsen af maskinen skal det kontrolleres, om der er transportskader, eller mangler. Vær venlig at kontrollere om alt udstyr der er bestilt med maskinen er leveret, ved hjælp af følgesedlen. Det er kun muligt at få erstatning for transportskader, når der reklameres med det samme!

Læs denne betjeningsvejledning og vær opmærksom før de tager maskinen i brug første gang! Efter at De har læst betjeningsvejledningen grundigt igennem kan De udnytte alle fordele ved Deres nyerhvervede maskine.

Du skal sikre dig, at alle brugere af denne maskine læser denne betjeningsvejledning før de tager maskinen i brug.

Ved eventuelle spørgsmål eller problemer kan du slå op i denne driftsvejledning eller kontakte din lokale service-partner.

Regelmæssig vedligeholdelse og udskiftning af sliddele eller beskadigede dele i rette tid forlænger maskinens levetid væsentlig.

Brugernes mening

Kære bruger

Vores betjeningsvejledninger opdateres regelmæssigt. Dine forslag til forbedringer kan hjælpe os med at gøre betjeningsvejledningen endnu mere brugervenlig.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

1	Brugerhenvisninger.....	8
1.1	Formålet med dette dokument.....	8
1.2	Markering af anvisninger i denne betjeningsvejledning.....	8
1.3	Anvendt grafisk fremstilling.....	8
2	Generelle sikkerhedsanvisninger.....	9
2.1	Forpligtelser og erstatningsansvar.....	9
2.2	Sikkerhedssymbolernes visning.....	11
2.3	Organisatoriske forholdsregler.....	12
2.4	Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger.....	12
2.5	Uformelle sikkerhedsforanstaltninger.....	12
2.6	Uddannelse af personer.....	13
2.7	Sikkerhedsforanstaltninger ved normal drift.....	14
2.8	Farer på grund af restenergi.....	14
2.9	Service og vedligeholdelse, afhjælpning af fejl.....	14
2.10	Konstruktionsændringer.....	15
2.10.1	Reserve- og sliddele samt hjælpemidler.....	15
2.11	Rengøring og bortskaffelse af affald.....	15
2.12	Førerens arbejdsplads.....	15
2.13	Advarselsmærkater og øvrige mærkninger på maskinen.....	16
2.13.1	Placering af advarselsmærkater og andre mærkninger.....	17
2.14	Farer ved tilsidesættelse af sikkerhedsanvisningerne.....	22
2.15	Sikkerhedsbevidst arbejde.....	22
2.16	Sikkerhedsanvisninger til brugeren.....	23
2.16.1	Generelle forskrifter til sikkerhed og forebyggelse af ulykker.....	23
2.16.2	Hydraulikanlæg.....	27
2.16.3	Elektrisk system.....	28
2.16.4	Anvendelse af såmaskinen.....	28
2.16.5	Rengøring, vedligeholdelse og reparation.....	29
3	Pålæsning og aflæsning.....	30
4	Produktbeskrivelse.....	31
4.1	Oversigt – komponenter.....	31
4.2	Gevindpakke med maskindokumentation.....	33
4.3	Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger.....	34
4.4	Forsyningsledninger mellem traktor og maskine.....	35
4.5	Trafikteknisk udstyr.....	36
4.6	Bestemmelsesmæssig anvendelse.....	37
4.7	Fareområder og farlige steder.....	38
4.8	Typeskilt.....	38
4.9	Tekniske data.....	39
4.9.1	Nyttelast.....	39
4.10	Nødvendigt traktorudstyr.....	40
4.11	Oplysninger om støj.....	40
5	Konstruktion og funktion.....	41
5.1	Hydrauliktilslutninger.....	42
5.1.1	Tilkobling af hydraulikslanger.....	44
5.1.2	Frakobling af hydraulikslanger.....	44
5.2	Trepunktsmonteringsramme.....	45
5.3	Transportstrækninger.....	46
5.3.1	Enkelttransportstrækning.....	46
5.3.2	Dobbeltransportstrækning.....	46
5.3.3	Sluser.....	47

Brugerhenvvisninger

5.4	Beholder	48
5.5	Læssebro XTender 4200	49
5.6	Dosering	50
5.6.1	Dosering - tokammersystem	51
5.6.2	Kalibrering af doseringssystem	52
5.6.3	Såsåedsfordosering	54
5.6.4	Doseringsvalser	55
5.6.4.1	Tabel doseringsvalser billeder	56
5.7	Blæser	57
5.7.1	Segmentfordelerhoved	57
5.8	Udbringning	58
5.9	Betjeningsterminal ISOBUS	59
5.10	Arbejdsstillingssensor på jordbearbejdningsmaskinen	59
5.11	Radar	59
5.12	Arbejdslygter	59
5.13	Kamerasystem (option)	60
6	Ibrugtagning	61
6.1	Kontrol af traktorens egnethed	62
6.1.1	Beregning af de faktiske værdier for traktorens totalvægt, traktorens akseltryk og dækkenes bæreevne samt nødvendig minimumballastering	63
6.1.1.1	Nødvendige data til beregningen	64
6.1.1.2	Beregning af nødvendig minimumballastering forrest på traktoren, $G_{V \min}$, til sikring af styreevne	65
6.1.1.3	Beregning af traktorens faktiske forakseltryk, $T_{V \text{ tat}}$	65
6.1.1.4	Beregning den faktiske totalvægt af kombinationen traktor og maskine	65
6.1.1.5	Beregning traktorens faktiske bagakseltryk, $T_{H \text{ tat}}$	65
6.1.1.6	Traktordækkenes bæreevne	65
6.1.1.7	Tabel	66
6.2	Sikring af traktor/maskine mod at starte og begynde at køre ved et uheld	67
7	Til- og frakobling af maskinen	68
7.1	Tilkobling af maskinen	69
7.2	Frakobling af maskinen	71
7.3	Tilkobling af jordbearbejdningsmaskine	72
8	Indstillinger	73
8.1	Valg af doseringsvalse	74
8.1.1	Tabel doseringsvalser	74
8.2	Afmontering og montering af doseringsvalse	75
8.3	Kalibrering af doseringssystem	77
8.4	Indstilling af blæseromdrejningstal	79
8.4.1	Indstilling af blæseromdrejningstallet på traktorens strømreguleringsventil	79
8.4.2	Indstilling af blæseromdrejningstallet ved traktorer uden strømreguleringsventil	79
8.4.3	Trykbegrænsningsventil med sekskantet udvendig kontur	80
8.4.3.1	Grundindstilling af trykbegrænsningsventilen	80
8.4.3.2	Indstilling af blæseromdrejningstal	80
8.4.4	Indstilling af overvågningen af blæseromdrejningstallet	80
8.5	Omstilling af dobbelttransportstrækning til enkelttransportstrækning	81
9	Transportkørsel	82
10	Maskinens anvendelse	84
10.1	Fyldning af beholder	85
10.1.1	Anvendelse af læssebro	86
10.2	Anvendelse af læsseplatformen	87
10.3	Udbringning af såsæd/gødning	87
10.4	Arbejdsstart	88

10.5	Tømning af beholder og/eller doseringsenhed	89
10.5.1	Beholderresttømning.....	90
10.5.2	Tømning af doseringsenhed	90
11	Fejl.....	91
11.1	Fejl i doseringssystemet	91
12	Rengøring, vedligeholdelse og reparation	92
12.1	Rengøring	94
12.1.1	Rengøring af fordelerhoved (autoriseret værksted).....	96
12.1.2	Såaksellejer.....	96
12.2	Vedligeholdelsesplan – oversigt	97
12.3	Kontrol af ramme	98
12.4	Bremsesystem	99
12.4.1	Rengøring af ledningsfiltrene	99
12.4.2	Prøvevejledning til trykluftbremse	100
12.5	Hydrauliksystem.....	101
12.5.1	Mærkning af hydraulikslanger.....	102
12.5.2	Vedligeholdelsesinterval	102
12.5.3	Inspektionskriterier for hydraulikslanger	102
12.5.4	Montering og afmontering af hydraulikslanger.....	103
12.6	Kontrol af topstangs- og liftarmsbolte	104
12.7	Tilspændingsmomenter for bolte	105

1 Brugerenvisninger

Kapitlet med henvisninger til brugeren leverer informationer om hvordan du anvender betjeningsvejledningen.

1.1 Formålet med dette dokument

Denne betjeningsvejledning

- indeholder beskrivelse af, hvordan maskinen betjenes og vedligeholdes,
- indeholder vigtige anvisninger om sikker og effektiv anvendelse af maskinen,
- er en del af maskinen og skal altid opbevares på maskinen eller i traktoren,
- skal opbevares så den kan bruges i fremtiden!

1.2 Markering af anvisninger i denne betjeningsvejledning

Alle retningsangivelser i denne betjeningsvejledning skal altid ses i kørselsretningen.

1.3 Anvendt grafisk fremstilling

Handlingsanvisninger og reaktioner

Job, der skal udføres af brugeren, er markeret som nummererede handlingsanvisninger. Følg handlingsanvisningerne i den viste rækkefølge. En eventuel reaktion på en handlingsanvisning er markeret med en pil. Eksempel:

1. Handlingsanvisning 1
→ Maskinens reaktion på handlingsanvisning 1
2. Handlingsanvisning 2

Optælling

En opremsning, hvor rækkefølgen af arbejdsstrinnene ikke er helt afgørende, er vist som en liste med opremsningspunkter. Eksempel:

- Punkt 1
- Punkt 2

Positionstal i billederne

Tal i rund parentes henviser til positionstal på billederne. Det første tal henviser til billedets nummer, det andet tal til positionstallet på billedet.

Eksempel (6):

- Position 6

2 Generelle sikkerhedsanvisninger

Dette kapitlet indeholder vigtige anvisninger, så man kan betjene maskinen med den størst mulige sikkerhed.

2.1 Forpligtelser og erstatningsansvar

Vær opmærksom på anvisningerne i denne betjeningsvejledning

Kendskabet til de grundlæggende sikkerhedsanvisninger og sikkerhedsforskrifter er forudsætningen for at kunne betjene maskinen sikkert og undgå problemer under arbejdet med maskinen.

Ejerens pligter

Ejeren er forpligtet til kun at lade personer arbejde med maskinen, der

- kender de grundlæggende forskrifter for arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse.
- er blevet instrueret i arbejdet med/på maskinen.
- har læst og forstået denne betjeningsvejledning.

Ejeren er forpligtet til at

- sørge for, at alle advarselmærkater på maskinen er læsbare,
- udskifte beskadigede advarselmærkater.

Brugerens forpligtelser

Alle personer, der udfører arbejde med/på maskinen, forpligter sig før arbejdets begyndelse til at

- overholde de grundlæggende forskrifter om arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse,
- læse og følge kapitlet "Generelle sikkerhedsanvisninger" i denne betjeningsvejledning,
- læse kapitlet „Advarselsskilte og andre mærker på maskinen“ i denne betjeningsvejledning og følge sikkerhedsanvisningerne på advarselsskiltene under driften af maskinen,
- gøre sig fortrolig med maskinen,
- læse de kapitler i denne betjeningsvejledning, som er vigtige for udførelsen af arbejdsopgaverne.

Hvis en bruger konstaterer, at en anordning ikke er i korrekt sikkerhedsteknisk stand, skal vedkommende omgående afhjælpe denne mangel. Brugeren skal informere sin foresatte (ejeren) om manglen, hvis afhjælpning af manglen ikke hører til operatørens arbejdsområde, eller hvis brugeren ikke har den nødvendige viden til at foretage afhjælpningen.

Farer ved omgang med maskinen

Maskinen er konstrueret med den nyeste teknik og de godkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå farer og påvirkninger under brug af maskinen

- fare for kvæstelser og livsfare både for brugeren og andre,
- fare for skader på selve maskinen,
- på andre materielle værdier.

Benyt kun maskinen

- til bestemmelsesmæssig anvendelse,
- i sikkerhedsteknisk upåklagelig tilstand.

Afhjælp omgående fejl, der kan forringe sikkerheden.

Garanti og erstatningsansvar

Generelt gælder vores "Almindelige salgs- og leveringsbetingelser". Ejeren har disse betingelser til rådighed senest fra kontraktens indgåelse. Garanti- og erstatningskrav ved person- eller tingsskade er udelukket, hvis de kan føres tilbage til en eller flere af følgende årsager:

- maskinen er blevet brugt til ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse,
- maskinen er blevet monteret, taget i brug, betjent og vedligeholdt forkert,
- maskinen har været i brug med defekte sikkerhedsanordninger eller forkert monterede eller defekte sikkerheds- og beskyttelsesanordninger,
- anvisningerne i betjeningsvejledningen vedrørende ibrugtagning, anvendelse, og vedligeholdelse er ikke blevet overholdt,
- ejeren/brugeren har foretaget konstruktionsmæssige ændringer af maskinen,
- maskinens sliddele er blevet overvåget utilstrækkeligt,
- reparationerne er ikke blevet udført korrekt,
- katastrofetilfælde på grund af påvirkninger af fremmedlegemer og force majeure.

2.2 Sikkerhedssymbolernes visning

Sikkerhedsanvisningerne markeres med det trekantede sikkerhedssymbol og et signalord foran. Signalordet (FARE, ADVARSEL, FORSIGTIG) beskriver, hvor alvorlig den truende fare er og har følgende betydning:



FARE

markerer en umiddelbar fare med høj risiko, som kan medføre dødsfald eller meget alvorlige kvæstelser (lemlæstelse eller langtidsskader), hvis faresituationen ikke undgås.

Det er livsfarligt at tilsidesætte disse anvisninger og kan medføre alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL

kendetegner en eventuel fare med mellemstor risiko, som kan være livsfarlig eller medføre (alvorlige) kvæstelser, hvis den ikke undgås.

Det kan være livsfarligt, og det kan medføre alvorlige kvæstelser at tilsidesætte disse anvisninger.



FORSIGTIG

kendetegner en fare med en mindre risiko, som kan medføre lettere eller mellemsvære kvæstelser eller tingskader, hvis den ikke undgås.



VIGTIGT

kendetegner en forpligtelse til at sørge for en bestemt adfærd eller en aktivitet, så maskinen håndteres korrekt.

Tilsidesættes disse anvisninger, kan det medføre fejl på maskinen eller forstyrrelser i omgivelserne.



HENVISNING

kendetegner tip til anvendelse og særlige nyttige informationer.

Disse henvisninger giver hjælp til en optimal udnyttelse af alle maskinens funktioner.

2.3 Organisatoriske forholdsregler

Ejeren skal stille de nødvendige personlige værnemidler til rådighed, f.eks.:

- beskyttelsesbriller,
- sikkerhedssko,
- beskyttelsesdragt,
- hudbeskyttelsesmiddel, etc.



Betjeningsvejledningen skal

- altid opbevares på maskinens arbejdssted!
- altid være frit tilgængelig for brugere og vedligeholdelsesteknikere!

Kontrollér regelmæssigt alle maskinens sikkerhedsanordninger!

2.4 Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger

Før maskinen tages i brug, skal det altid kontrolleres, at alle sikkerheds- og beskyttelsesanordninger er monteret og fungerer korrekt. Alle sikkerheds- og beskyttelsesanordninger kontrolleres regelmæssigt.

Mangelfulde sikkerhedsanordninger

Mangelfulde eller afmonterede sikkerheds- og beskyttelsesanordninger kan medføre farlige situationer.

2.5 Uformelle sikkerhedsforanstaltninger

Udover alle sikkerhedsanvisninger i denne betjeningsvejledning skal de almentyldige samt lokale regler for forebyggelse af ulykker og beskyttelse af miljøet overholdes.

Overhold særligt færdselsloven og forskrifterne til forebyggelse af ulykker ved anvendelse af landbrugsmaskiner.

2.6 Uddannelse af personer

Kun uddannede personer og personer, der er blevet sat ind i maskinens funktioner, må arbejde med/på maskinen. Det skal lægges klart fast, hvilke personer, der er ansvarlig for betjening og vedligeholdelse.

En person, der skal læres op, må kun arbejde med/på maskinen under opsyn.

Personer Handling	Person, specialoplært til jobbet ¹⁾	Undervist person ²⁾	Personer med teknisk uddannelse (autoriseret værksted) ³⁾
Læsning/transport	X	X	X
Ibrugtagning	—	X	—
Indstilling, klargøring	—	—	X
Drift	—	X	—
Vedligeholdelse	—	—	X
Fejlfinding og –afhjælpning	—	X	X
Bortskaffelse	X	—	—

Tegnforklaring: X..tilladt

³/4..ikke tilladt

- 1) En person, der kan overtage en specifik opgave og må udføre denne for et tilsvarende kvalificeret firma.
- 2) En undervist person er en, der har modtaget undervisning og om nødvendigt oplæring inden for de job, som vedkommende har fået pålagt, og de mulige farer i forbindelse med forkert adfærd, og som har modtaget vejledning om de nødvendige beskyttelsesanordninger og beskyttelsesforanstaltninger.
- 3) Personer med teknisk uddannelse anses for at være fagfolk (fagmand). De kan på grund af deres uddannelse og kendskab til relevante bestemmelser bedømme de job, de får pålagt, og kan identificere mulige farer.

Bemærkning:

Kvalifikationer, der svarer til en teknisk uddannelse, kan også opnås gennem flere års erfaring inden for det pågældende arbejdsområde.



Vedligeholdelse og reparation af maskinen må kun ske på et autoriseret værksted, når de pågældende job er markeret med tilføjelsen "autoriseret værksted". Personalet i et autoriseret værksted har den nødvendige viden samt egnede hjælpemidler (værktøj, løfte- og holdeudstyr) til at kunne foretage vedligeholdelse og reparation af maskinen på en teknisk og sikkerhedsmæssig korrekt måde.

2.7 Sikkerhedsforanstaltninger ved normal drift

Benyt kun maskinen, hvis alle sikkerheds- og beskyttelsesanordninger er fuldt funktionsdygtige.

Kontrollér maskinen mindst en gang dagligt med henblik på synlige, udvendige skader og sikkerheds- og beskyttelsesanordningers funktionsdygtighed.

2.8 Farer på grund af restenergi

Læg mærke til forekomsten af mekaniske, hydrauliske, pneumatiske og elektriske/elektroniske restenergier på maskinen.

Foretag de nødvendige forholdsregler ved indlæring af personalet. Detaljerede anvisninger findes i de pågældende kapitler i denne betjeningsvejledning.

2.9 Service og vedligeholdelse, afhjælpning af fejl

Det foreskrevne indstillings-, service- og inspektionsarbejde skal gennemføres til tiden.

Alle driftsmedier som trykluft og hydraulik skal sikres mod utilsigtet ibrugtagning.

Større komponenter fastgøres og sikres omhyggeligt i et hejseværk ved udskiftning.

Kontrollér regelmæssigt, om skrueforbindelserne er fastspændt, og efterspænd dem om nødvendigt.

Kontrollér sikkerhedsanordningernes funktion efter afslutning af vedligeholdelsesarbejdet.

2.10 Konstruktionsændringer

Der må ikke foretages ændringer samt til- og ombygninger på maskinen uden tilladelse fra AMAZONEN-WERKE. Dette gælder også for svejsning på bærende dele.

Alle til- eller ombygninger kræver en skriftlig tilladelse fra AMAZONEN-WERKE. Benyt altid kun frigivne ombygnings- og tilbehørsdele fra firmaet AMAZONEN-WERKE for at køretilladelsen fortsat gælder ifølge nationale og internationale forskrifter.

Køretøjer med en køretilladelse fra myndighederne (inkl. med køretøjet forbundne anordninger og udstyr) og med gyldig køretilladelse eller godkendelse til vejkørsel ifølge færdselsloven skal være i tilladt eller godkendt stand.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag på grund af brud på de bærende dele.

Generelt er det forbudt at

- bore i rammen eller understellet,
- udbore eksisterende huller i rammen eller understellet,
- svejse på bærende dele.

2.10.1 Reserve- og sliddele samt hjælpemidler

Defekte maskindele udskiftes omgående.

Brug kun originale AMAZONE-reservedele og sliddele eller dele, der er godkendt af AMAZONEN-WERKE, så typegodkendelsen ikke mister sin gyldighed iht. nationale og internationale forskrifter. Hvis du anvender reserve- og sliddele fra andre producenter, kan vi ikke garantere, at disse dele er konstrueret og fremstillet, så de overholder vores krav til belastningsevne og sikkerhed.

AMAZONEN-WERKE overtager intet ansvar for skader på grund af anvendelse af ikke frigivne reserve- og sliddele eller hjælpemidler.

2.11 Rengøring og bortskaffelse af affald

Anvendte stoffer og materialer skal håndteres og bortskaffes fagligt korrekt, især

- ved arbejde på smøresystemer og -installationer og,
- ved rengøring med opløsningsmidler.

2.12 Førerens arbejdsplads

Maskinen må kun betjenes af en person, der sidder på traktorens førersæde.

2.13 Advarselmærkater og øvrige mærkninger på maskinen



Hold altid alle advarselmærkater rene og letlæselige på maskinen! Udskift ulæselige advarselmærkater. Bestil nye advarselmærkater ved hjælp af bestillingsnummeret (f.eks. MD 075) hos forhandleren.

Advarselmærkater – opbygning

Advarselmærkater markerer farlige steder på maskinen og advarer mod restrisici. På disse steder findes der en konstant eller uventet risiko.

En advarselmærkat består af 2 felter:



Felt 1

viser farebeskrivelsen ved hjælp af et billede i et trekantet sikkerhedssymbol.

Felt 2

giver ved hjælp af et billede en anvisning til, hvordan faren kan undgås.

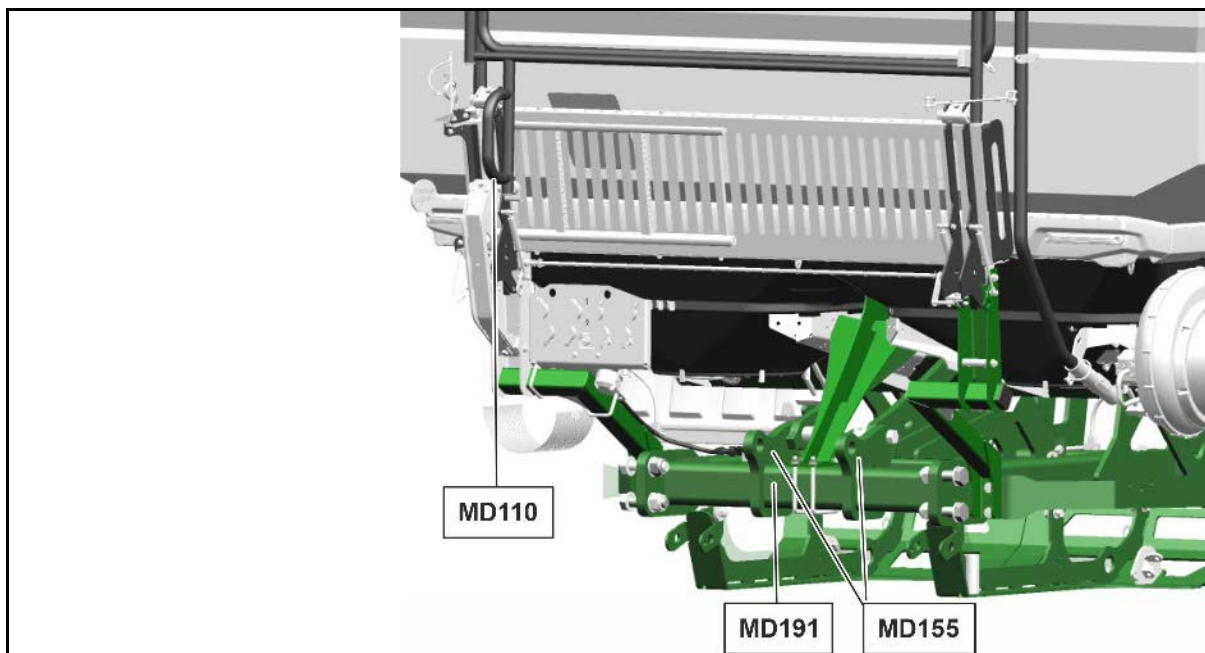
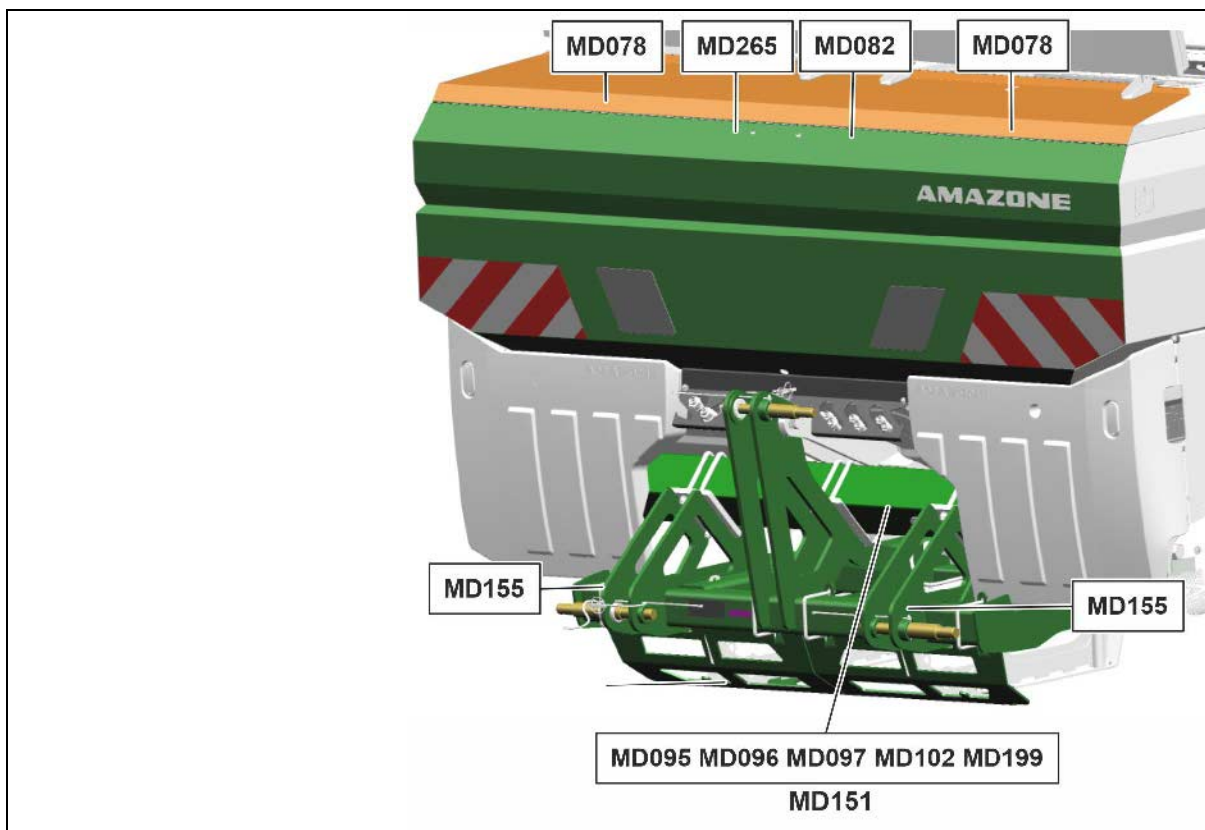
Advarselmærkater – forklaring

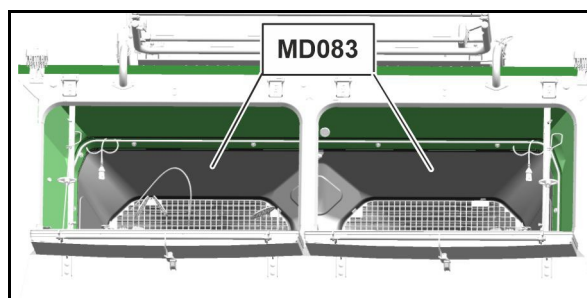
Spalten **bestillingsnummer og forklaring** giver en beskrivelse af advarselmærkaten ved siden af. Beskrivelsen af advarselmærkaterne er altid den samme og nævner i følgende rækkefølge:

1. Farebeskrivelsen.
Eksempelvis: Fare for at skære sig!
2. Følgerne, hvis du ikke følger anvisningen/anvisningerne om, hvordan faren undgås.
Eksempelvis: Forårsager alvorlige skader på fingre eller hænder.
3. Anvisning/anvisninger om, hvordan faren undgås.
Eksempelvis: Rør kun maskindelen, når de står helt stille.

2.13.1 Placering af advarselmærkater og andre mærkninger

De nedenstående billeder viser placeringen af advarselmærkaterne på maskinen.





Bestillingsnummer og forklaring

Advarselmærkat

MD 078

Fare for knusning af fingre eller hænder som følge af uafskærmede bevægelige maskinedele!

Denne fare kan medføre alvorlige skader med tab af fingre eller hænder til følge.

Stik aldrig hænderne ind farlige steder, når traktorens motor kører med tilsluttet kraftoverføringsaksel/hydrauliksystem.



MD 082

Fare på grund af styrt ved transport af personer på trinflader eller platforme!

Denne fare kan forårsage meget alvorlige kvæstelser evt. med døden til følge.

Det er forbudt at transportere personer som passagerer på maskinen eller at stige op på kørende maskiner. Dette forbud gælder også for maskiner med trinflader eller platforme.

Sørg for, at der ikke er nogen personer, der kører med på maskinen som passagerer.



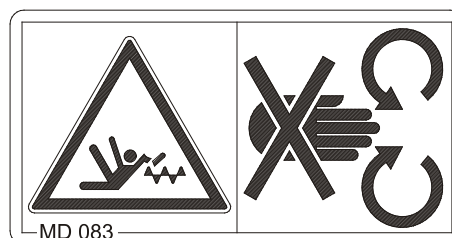
MD 083

Fare for, at arme og den øverste del af kroppen trækkes ind og fanges af drevne og ubeskyttede maskinedele!

Denne far forårsager meget alvorlige skader på arme og den øverste del af kroppen.

Åbn eller fjern aldrig sikkerhedsudstyr til drivelementerne på maskinen:

- når traktormotoren er i gang med tilkoblet kraftoverføringsaksel/tilkoblet hydraulikanlæg eller
- når traktormotoren kan startes utilsigtet med tilkoblet kraftoverføringsaksel/tilkoblet hydraulikanlæg.



MD 095

Læs, og overhold betjeningsvejledningen samt sikkerhedsanvisningerne, før maskinen tages i brug!

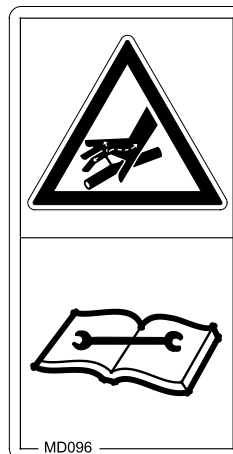


MD 096

Risiko som følge af hydraulikolie, der trænger ud under højt tryk, forårsaget af utætte hydraulikslanger!

Fare for alvorlige skader, evt. med døden til følge, hvis hydraulikolie under højt tryk trænger ind i kroppen gennem huden.

- Forsøg aldrig at tætné utætte hydraulikslanger med hånden eller fingrene.
- Læs og følg anvisningerne i betjeningsvejledningen, før der foretages vedligeholdelse og reparation af hydraulikslanger.
- Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie.



MD 097

Fare for klemning af hele kroppen forårsaget af ophold i trepunktsophængets løfteområde under aktivering af trepunktshydraulikken!

Denne fare kan forårsage meget alvorlige kvæstelser evt. med døden til følge.

- Det er forbudt at opholde sig i trepunktsophængets løfteområde, når trepunktshydraulikken aktiveres.
- Styreelementerne til traktorens trepunktshydraulik må
 - o kun betjenes fra den dertil beregnede arbejdsplads,
 - o aldrig betjenes, hvis du befinder dig i løfteområdet mellem traktoren og maskinen.

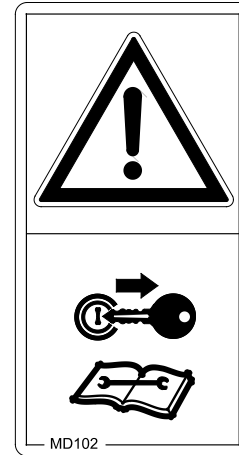


MD 102

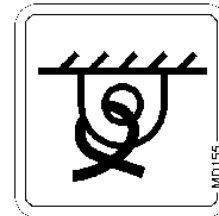
Fare ved indgreb i maskinen, som f.eks. ved arbejde med montering, indstilling, fejlfhjælpning, rengøring, vedligeholdelse og reparation som følge af at traktor og maskine starter og ruller utilsigtet!

Dette indebærer fare for alvorlige kvæstelser og evt. dødsfald.

- Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der arbejdes på maskinen.
- Læs og følg anvisningerne i det kapitel i betjeningsvejledningen, der handler om det pågældende arbejde.

**MD 155**

Dette piktogram viser punkterne til fastsurring af den på et transportkøretøj læssede maskine til en sikker transport.

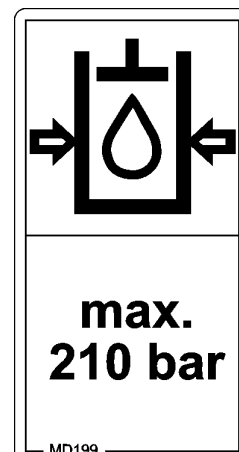
**MD 191**

Sundhedsrisiko som følge af radarstråling

- Når der bliver overført energi fra traktor til maskinen, skal du overholde en minimumsafstand på 2 m til radarsensorerne.

**MD 199**

Hydraulikanlæggets maks. driftstryk er 210 bar.



MD 265

Fare for ætsning som følge af bejdsemiddelstøv

- Indånd ikke det sundhedsskadelige stof.
- Undgå kontakt med øjnene og huden.
- Ifør dig den beskyttelsesbeklædning, der anbefales af producenten, før du arbejder med sundhedsskadelige stoffer.
- Følg sikkerhedsanvisningerne fra producenten i forbindelse med håndteringen af de sundhedsskadelige stoffer.



2.14 Farer ved tilsidesættelse af sikkerhedsanvisningerne

Tilsidesættes sikkerhedsanvisningerne,

- kan der opstå farer for både personer og også for miljøet og maskinen.
- kan medføre, at ethvert krav om skadeserstatning bortfalde.

Det kan føre til følgende farer, hvis man ikke følger sikkerhedsanvisningerne:

- fare for personer i ikke-sikrede arbejdsområder,
- svigt af maskinens vigtige funktioner,
- svigt af foreskrevne vedligeholdelses- og reparationsmetoder,
- fare for personer som følge af mekaniske og kemiske påvirkninger,
- fare for miljøet som følge af udsivende hydraulikolie.

2.15 Sikkerhedsbevidst arbejde

Ved siden af sikkerhedsanvisningerne er de nationale, almen gyldige arbejdsbeskyttelses- og ulykkesforebyggende forskrifter bindende.

Sikkerhedsanvisningerne, der er klæbet på maskinen, skal følges nøje.

Hvis maskinen bliver transporteret på offentlige veje, skal alle færdselsregler overholdes.

2.16 Sikkerhedsanvisninger til brugeren



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, komme i klemme/blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag som følge af manglende trafik- og driftsikkerhed!

Kontrollér, at maskinen og traktoren er trafik- og driftsikre, før de tages i brug!



FORSIGTIG

Sluk betjeningsterminalen

- før transportkørsler
- før indstillings- vedligeholdelses- og reparationsarbejder

Fare for ulykker pga. en utilsigtet aktivering af doseringsenheden eller andre maskinkomponenter via en radarimpuls.

2.16.1 Generelle forskrifter til sikkerhed og forebyggelse af ulykker

- Ud over disse anvisninger skal også de almindeligt gældende, nationale forskrifter til sikkerhed og forebyggelse af ulykker overholdes!
- Advarselmærkater og øvrige markeringer på maskinen giver vigtige henvisninger til, hvordan driften forbliver ufarlig. Overholdelsen af disse anvisninger tjener til din sikkerhed!
- Kontrollér området omkring maskinen, før maskinen startes og tages i brug (børn)! Sørg for, at udsynet er tilstrækkeligt!
- Det er forbudt at medbringe passagerer og at transportere gods på maskinen!
- Tilpas kørslen, så du altid behersker traktoren med liftophængt eller bugseret maskine sikkert.
I den forbindelse skal du tage hensyn til dine personlige evner, kørebanen, trafikken, oversigtsforholdene og vejret, traktorens køreegenskaber samt påvirkningerne fra den liftophængte eller bugserede maskine.

Til- og frakobling af maskinen

- Maskinen må kun tilkobles og transporteres med traktorer, der egnet til dette formål.
- Ved tilkobling af maskiner til traktorens trepunktshydraulik skal traktorens og maskinens koblingskategorier altid stemme overens!
- Kobl kun maskinen til de anordninger, der er tilladt i henhold til anvisningerne!
- Ved tilkobling af maskiner til en traktors front- og/eller bagophæng må følgende værdier ikke overskrides
 - traktorens maks. tilladte totalvægt
 - traktorens maks. tilladte akseltryk
 - traktordækkenes maks. tilladte bæreevne
- Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan begynde at køre ved et uheld, før maskinen kobles til/fra traktoren.

- Det er forbudt at opholde sig mellem den maskine, der skal tilkobles, og traktoren, når traktoren kører hen mod maskinen!
Eventuelle hjælpere skal stå ved siden af køretøjerne, når de dirigerer føreren, og må først gå ind mellem køretøjerne, når traktoren står stille.
- Lås betjeningshåndtaget til traktorens hydraulik i den stilling, hvor det ikke er muligt at hæve eller sænke hydraulikken ved et uheld, før maskinen kobles til eller fra traktorens trepunktshydraulik!
- Sæt støttebenene (afhængigt af modellen) i den korrekte stilling, før maskinen kobles til/fra traktoren (stabilitet)!
- Ved betjening af støttebenene kan der være fare for at komme til skade ved at komme i klemme eller skære sig!
- Vær ekstra forsigtig, når maskiner kobles til/fra traktoren!
Omkring koblingsstedet mellem traktoren og maskinen er der flere steder, hvor man kan komme i klemme eller skære sig!
- Det er forbudt at opholde sig mellem traktoren og maskinen, når trepunktshydraulikken betjenes!
- Tilkoblede forsyningsledninger
 - o skal kunne give let efter i alle bevægelser under kørsel i sving uden spænding, knæk eller friktion.
 - o må ikke gnide mod eksterne dele.
- Fjernbetjeningskablerne til lynkoblingerne skal hænge løst og må ikke udløses i nederste position.
- Parkér altid den frakoblede maskine stabilt!

Maskinens anvendelse

- Find ud af, før arbejdet påbegyndes, hvilke anordninger og betjeningslementer, der er på maskinen, og hvordan de fungerer. Dette er for sent under selve arbejdet!
- Bær tætsiddende tøj! Løst siddende tøj øger faren for at sidde fast eller blive rullet op af drivakslene!
- Tag kun maskinen i brug, hvis alle beskyttelsesanordninger er placeret og aktiveret!
- Overhold den liftophængte/påhængte maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støtetryk! Kør evt. kun med delvist fyldt beholder.
- Det er forbudt at opholde sig i maskinens arbejdsområde!
- Det er forbudt at opholde sig i maskinens dreje- og udsvingsområde!
- Maskindele, der aktiveres eksternt (f.eks. hydraulisk), indeholder klemnings- og skæringspunkter!
- Eksternt aktiverede maskindele må kun aktiveres, når personer har tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinen!
- Sørg for at sikre traktoren, så den ikke starter eller begynder at køre ved et uheld, før du forlader traktoren.
Det gøres på følgende måde:
 - Sæt maskinen ned på jorden.
 - Aktivér traktorens parkeringsbremse.
 - Stands traktormotoren.
 - Træk tændingsnøglen ud.

Transport af maskinen

- Følg altid de gældende færdselsregler ved kørsel på offentlig gade og vej!
- Sluk betjeningsterminalen før transportkørsler.
- Kontrollér før transportkørsel, at
 - forsyningsledninger er tilsluttet korrekt,
 - lygterne ikke er beskadiget, fungerer korrekt og er rene,
 - bremse- og hydraulikanlægget ikke har synlige mangler,
 - traktorens parkeringsbremse er komplet deaktiveret,
 - bremsesystemet fungerer.
- Det er vigtigt, at traktoren altid kan styres og bremses tilstrækkeligt!
Liftophængte eller bugserede maskiner og front- eller bagvægte påvirker traktorens køreegenskaber samt styre- og bremseevne.
- Anvend om nødvendigt frontvægte!
Traktorens foraksel skal altid være belastet med mindst 20 % af traktorens egenvægt for at sikre tilstrækkelig styreevne.
- Fastgør altid front- eller bagvægte som foreskrevet på de passende monteringspunkter!
- Overhold den liftophængte/bugserede maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støtetryk!

- Traktoren skal sikre den foreskrevne bremseforsinkelse for det belastede træk (traktor plus liftophængt/bugseret maskine)!
- Kontrollér bremseeffekten, før der køres med traktoren!
- Tag hensyn til det brede udhæng og maskinens svingmasse, når der drejes med liftophængt eller bugseret maskine!
- Vær før transportkørsel opmærksom på, om traktorens liftarme er fastlåst tilstrækkeligt i siden, når maskinen sidder på traktorens trepunktshydraulik eller liftarme!
- Sæt alle maskindele, der kan svinge, i transportstilling før transportkørsel!
- Sørg for at sikre maskindele, der kan svinge, i transportstilling før transportkørsel, så der ikke kan ske positionsændringer, der kan medføre fare. Brug de passende transportsikringer til dette formål!
- Fastlås betjeningshåndtaget til trepunktshydraulikken før transportkørsel, så den liftophængte eller bugserede maskine ikke kan hæves eller sænkes ved et uheld!
- Kontrollér før transportkørsel, om det krævede transportudstyr er monteret korrekt på maskinen, f.eks. lygter, advarselsudstyr og beskyttelsesanordninger!
- Kontrollér før transportkørsel ved hjælp af visuel kontrol, om topstangens og liftarmenes bolte er sikret med ringstiften, så de ikke går løs ved et uheld.
- Tilpas kørehastigheden til de omgivende betingelser!
- Skift til et lavere gear, før der køres ned ad bakke!
- Deaktiver altid enkelthjulsbremse-funktionen før transportkørsel (fastlås pedalen)!
- Overhold den maksimalt tilladte totalvægt.

2.16.2 Hydraulikanlæg

- Hydrauliksystemet står under højt tryk!
- Sørg for, at hydraulikslangerne er tilsluttet korrekt!
- Sørg for, at hydraulikanlægget er trykløst både på traktor- og maskinsiden, når hydraulikslangerne tilsluttes!
- Det er forbudt at blokere de styreelementer på traktoren, som direkte er med til at bevæge komponenter, som f.eks. klap-, dreje- og skubbefunktioner, hydraulisk eller elektrisk. Den pågældende bevægelse skal stoppe automatisk, når du slipper det pågældende styreelement. Dette gælder dog ikke for bevægelse af anordninger,
 - der er konstante eller
 - automatisk regulerede, eller
 - som på grund af deres funktion kræver flydestilling eller står under tryk.
- Før arbejder på hydraulikanlægget skal man
 - sænke maskinen,
 - gøre hydraulikanlægget trykløst,
 - slukke traktorens motor,
 - aktivere traktorens parkeringsbremse,
 - fjerne tændingsnøglen fra tændingen.
- Lad en sagkyndig kontrollere, at hydraulikslangerne er i en arbejdssikker stand, mindst en gang om året!
- Udskift defekte eller gamle hydraulikslanger! Anvend kun originale AMAZONE-hydraulikslanger!
- Hydraulikslangernes anvendelsestid må ikke overskride seks år, inklusive en eventuel opbevaringstid på maks. to år. Også ved korrekt opbevaring og belastning inden for grænseværdierne sker der en naturlig ældning af slanger og slangeforbindelser, og derfor er opbevaringstiden og anvendelsestiden også begrænset. Afvigende fra dette kan anvendelsestiden fastlægges efter erfaringsværdier, hvor der i særdeleshed tages hensyn til de potentielle farer. Der kan gælde andre vejledende værdier for slanger af termoplast.
- Forsøg aldrig at lukke utætte hydraulikslanger med hænderne eller fingrene.

Fare for alvorlige skader på hele kroppen, hvis hydraulikolie under højt tryk, trænger ind i kroppen gennem huden!

Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie! Infektionsfare.
- Anvend specialhjælpemidler til lækagesøgning, da der er stor infektionsfare.

2.16.3 Elektrisk system

- Afbryd altid batteriet (minuspol), når der skal arbejdes med det elektriske system!
- Brug kun godkendte sikringer. Det elektriske system bliver ødelagt, hvis der anvendes sikringer med for højt amperetal – brandfare!
- Sørg for, at batteriet bliver tilsluttet korrekt – først pluspolen og derefter minuspolen! Når batteriet afbrydes, er det først minuspolen og derefter pluspolen!
- Husk altid at sætte den medfølgende hætte på batteriets pluspol. I tilfælde af stelslutning er der eksplosionsfare!
- Eksplosionsfare! Undgå gnistdannelse og åben ild i nærheden af batteriet!
- Maskinen kan være udstyret med elektroniske dele og komponenter, hvis funktion kan blive påvirket af elektromagnetiske emissioner fra andre apparater. Sådanne påvirkninger kan medføre fare for personer, hvis følgende sikkerhedsanvisninger ikke overholdes.
 - Hvis der foretages eftermontering af elektriske apparater og/eller komponenter på maskinen, som sluttes til maskinens elektriske system, er brugeren ansvarlig for at kontrollere, at installationen ikke medfører fejl i køretøjets elektronik eller andre komponenter.
 - Sørg for, at de eftermonterede elektriske og elektroniske komponenter er i overensstemmelse med EMC-direktivet i den til enhver tid gældende udgave og er forsynet med CE-mærket.

2.16.4 Anvendelse af såmaskinen

- Overhold de tilladte påfyldningsmængder for beholderen!
- Brug kun stigen og læssebroen, når beholderen skal fyldes! Det er forbudt at medbringe passagerer på maskinen, når den er i brug!
- Pas på de farlige steder i nærheden af roterende og svingende maskindele, når udbringningsmængden kalibreres!
- Læg ikke dele i beholderen!
- Lås spormarkørerne (afhængigt af konstruktionstype) i transportstilling før transportkørsel!

2.16.5 Rengøring, vedligeholdelse og reparation

- Ved vedligeholdelses-, reparations- og rengøringsarbejder skal
 - betjeningsterminalen være slukket,
 - maskinens motor være slukket,
 - traktormotoren være slukket,
 - aftrukket tændingsnøgle.
- Møtrikker og bolte kontrolleres jævnligt og efterspændes, hvis det er nødvendigt!
- Sørg for at sikre den hævede maskine eller hævede maskindele, så de ikke kan sænkes ved et uheld, før der udføres vedligeholdelse, reparation og rengøring af maskinen!
- Brug egnet værktøj og handsker, når arbejdsværktøj med skærende kanter udskiftes!
- Bortskaf olie, fedt og filtre i henhold til de gældende love og bestemmelser!
- Fjern kablet fra traktorens generator og batteri, før der foretages elektrosvejsning på traktoren og bugserede maskiner!
- Reservedele skal som minimum opfylde de fastlagte tekniske krav fra AMAZONEN-WERKE! Dette er altid tilfældet, når du anvender originale AMAZONE-reservedele!

3 Pålæsning og aflæsning

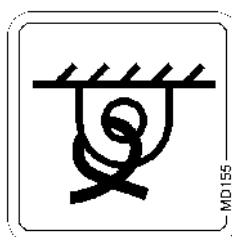
**ADVARSEL**

Fare for at blive mast og/eller udsat for slag, hvis maskinen, der er hævet, falder ned ved et uheld!

- Anvend altid de markerede surringspunkter til at fastgøre løfteudstyr, når maskinen læsses og aflæsses med et hejseværk.
- Anvend løfteudstyr med en bæreevne på mindst 400 kg.
- Ophold dig aldrig under den løftede maskine.

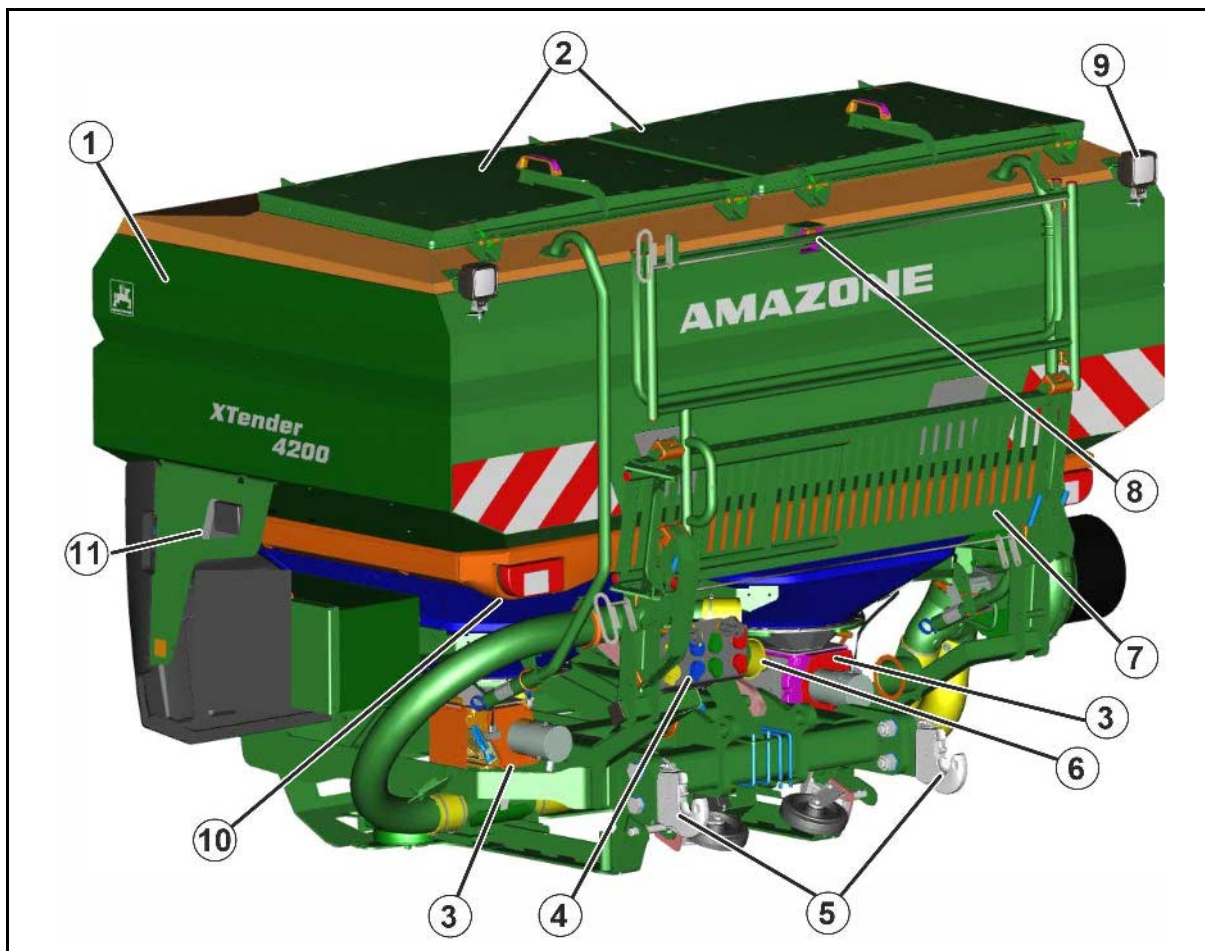
Læsning med løftekran:

Dette piktogram markerer surringspunkter til fastgørelse af løfteudstyr ved læsning af maskinen.

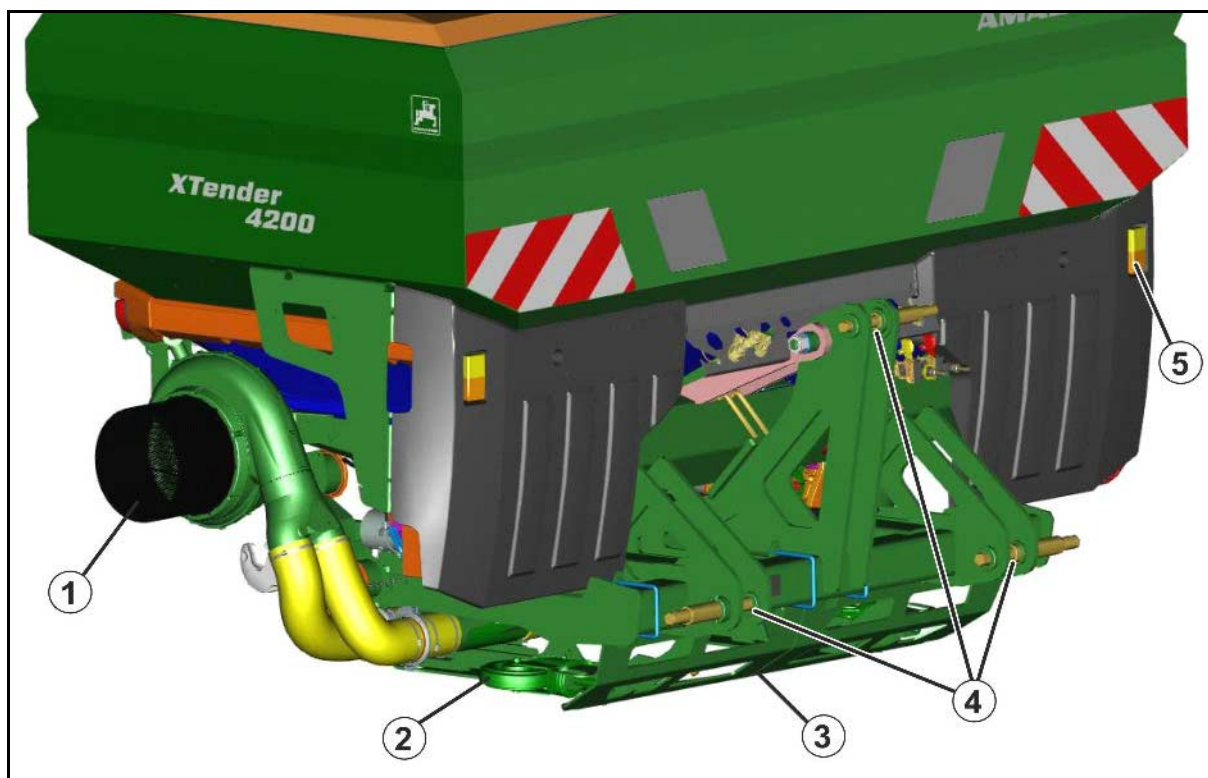


4 Produktbeskrivelse

4.1 Oversigt – komponenter

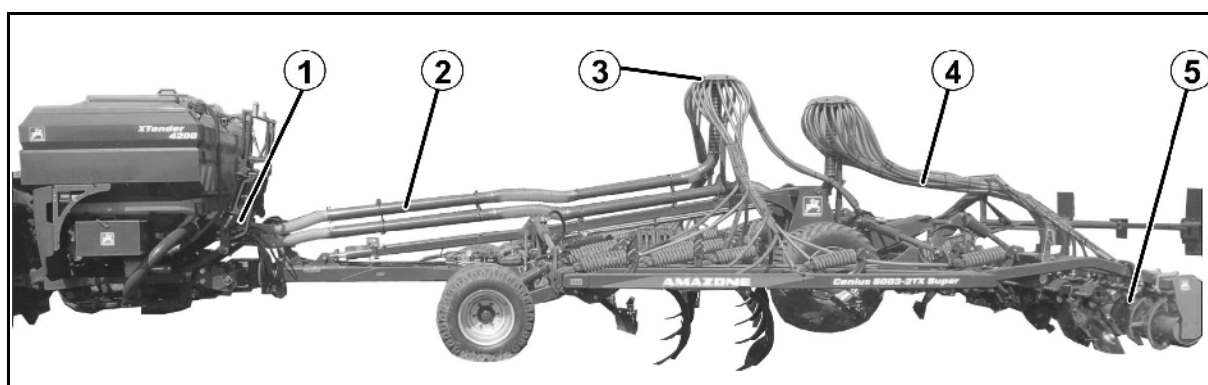


- | | |
|---|--|
| (1) Beholder | (7) Klapbar læssebro (i forskellige varianter) |
| (2) 2 trykdæksler | (8) Bagkamera (option) |
| (3) Doseringsenhed | (9) Belysning bagved |
| (4) Tilslutninger til Cenius' forsyningsledning | (10) Arbejdsbelysning (option) |
| (5) Koblingspunkter til montering på Cenius | (11) TwinTerminal (option) |
| (6) Tilslutninger til såsædsslanger | |



- | | |
|--------------------------------------|-----------------------|
| (1) Blæser | (4) 3-punktsmontering |
| (2) Støtteanordning (hjul) med brems | (5) Frontbelysning |
| (3) Støtteanordning (meder) (option) | |

Transportstrækning



Her dobbelttransportstrækning

- | | |
|--------------------------|----------------------------------|
| (1) Maskintilslutning | (4) Tilførselsslanger |
| (2) Tilledning | (5) Deflektor til mellemafgrøder |
| (3) Segmentfordelerhoved | |

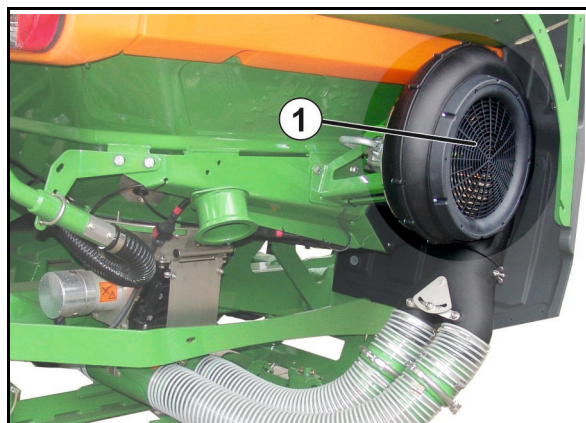
4.2 **Gevindpakke med maskindokumentation**

Bag den venstre smudsfanger findes røret med maskindokumentationen.



4.3 Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger

(1) Blæserbeskyttelse



- Gelænder på læssebroen XTender 4200

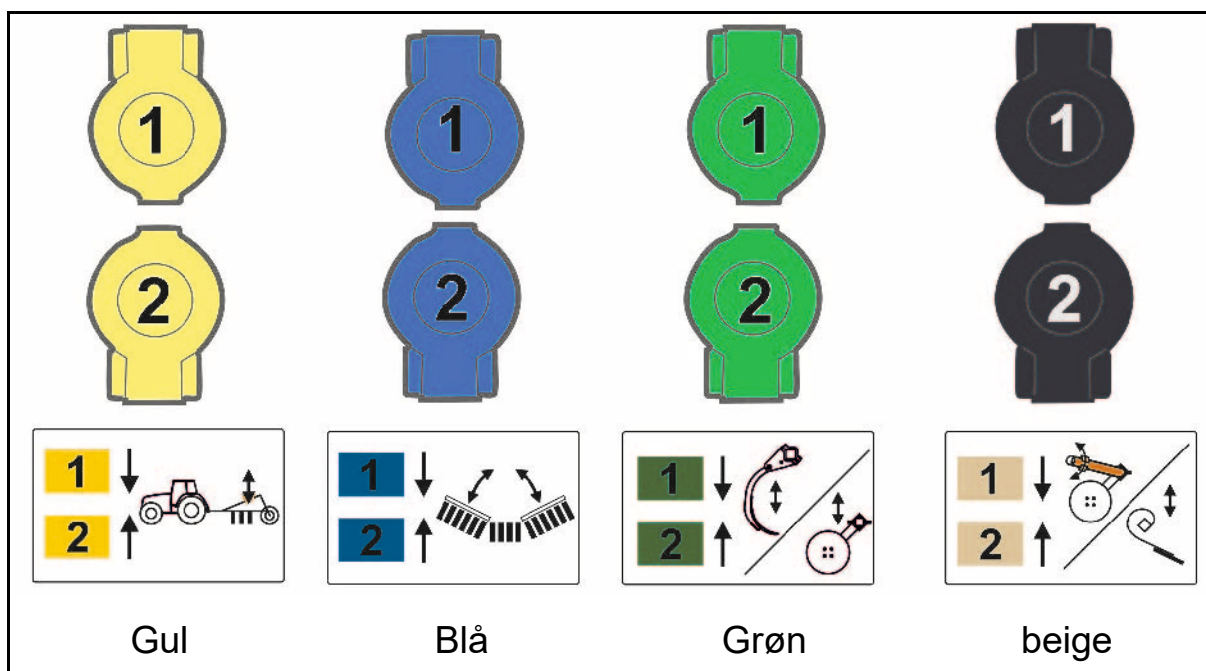


- Beskyttelsesgitter i beholderen



4.4 Forsyningsledninger mellem traktor og maskine

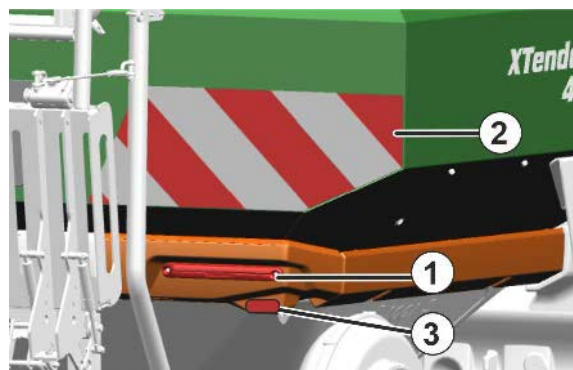
- Hydraulikslanger (afhængigt af udstyret)
- Kabel med tilslutning til belysning
- Tilslutningskabel til ISOBUS
- Trykluftbremsesystem
 - o Bremsledning med gult koblingshoved
 - o Forrådslange med rødt koblingshoved



4.5 Trafikteknisk udstyr

Belysningsanlæg bagved

- (1) 2 baglygter, stoplygter og blinklys
- (2) Advarselsskilte bagved
- (3) Reflekser



Belysningsanlæg foran

- (1) Markeringslygter og blinklys
- (2) Advarselsskilte foran



Tilslut belysningsanlægget via stikket til den 7-polede traktor-stikdåse.

Tilslut jordbearbejdningmaskinens belysningsanlæg til XTenders' 7-polede stikdåse via stikket.



4.6 Bestemmelsesmæssig anvendelse

Maskinen

- er udelukkende konstrueret til almindelig brug inden for landbrugssektoren og er kun egnet til dosering af såsæd og gødning
- monteres på traktorens trepunktshydraulik og betjenes af en person
- fungerer som koblingsudstyr til
 - jordbearbejdningsmaskinerne Amazone Cenius-2TX, Catros-2TX, Catros-2TS, Certos-2TX
 - andre egnede landbrugsmaskiner, der opfylder betingelserne for koblingsanordning og støtetryk.
- Det er muligt at køre på skråninger
 - på tværs af skråningen
 - kørselsretning til venstre 15 %
 - kørselsretning til højre 15 %
 - op og ned ad skråningen
 - opad skråningen 15 %
 - ned ad skråningen 15 %

Bestemmelsesmæssig anvendelse omfatter også,

- at man skal være opmærksom på alle anvisninger i denne brugsanvisning.
- at man overholder inspektions- og vedligeholdelsesarbejdet.
- at der udelukkende anvendes originale AMAZONE-reservedele.

Hvis man ikke overholder de ovennævnte punkter, bliver det betragtet som forkert anvendelse ifølge bestemmelserne.

Når der opstår skader ved forkert anvendelse

- har brugeren det fulde ansvar,
- påtager AMAZONEN-WERKE sig intet ansvar.

4.7 Fareområder og farlige steder

Fareområdet er det område omkring maskinen, hvor personer kan blive påvirket af

- traktoren eller maskinen, der begynder at køre ved et uheld.

I maskinens fareområde er der farlige steder med konstante eller uventet optrædende farer, der er funktionsbetingede. Disse farlige steder er kendetegnet med advarselmærkater og advarer mod restrisici, som ikke kan fjernes konstruktivt. Her gælder de specielle sikkerhedsforskrifter i det pågældende kapitel.

Personer må ikke opholde sig i fareområdet omkring maskinen,

- når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/hydrauliksystem.
- når traktoren og maskinen ikke er sikret mod at starte eller begynde at køre ved et uheld.

Brugerne må kun bevæge maskinen, skifte fra transport- til arbejdsposition af arbejdsværktøjet og omvendt eller aktivere arbejdsværktøjet, når der ikke befinder sig nogen personer i fareområdet omkring maskinen.

Der findes farlige steder:

- mellem traktor og maskine, specielt ved til- og frakobling
- ved opstigning på den kørende maskine
- under maskine eller maskindele, der er løftet og ikke er sikret.

4.8 Typeskilt

Maskintypeskilt

- (1) Maskinnummer
- (2) Køretøjsidentifikationsnummer
- (3) Produkt
- (4) Tilladt teknisk maskinvægt
- (5) Modelår
- (6) Produktionsår



4.9 Tekniske data

	XTender 4200
Totalbredde	2950 mm
Totallængde	1980 mm
Påfyldningshøjde	2120 mm
Beh.størrelse	4200 l
Opdelingsmulighed beholder	50 % / 50 %
Liftarmskobling traktor	Kat. 3 / 4N
Liftarmskobling maskine	Kat. 3 / 4N
Afstand fra liftarmens tilslutningspunkt til tyngdepunktet	900 mm
Maks. trukket vægt	15000 kg
G_H Totalvægt for liftophængt maskine plus støttettryk	(ved fuld udnyttelse af nyttelasten)
Cenius 4003/5003-2TX	8130 kg
Cenius 6003/7003-2TX	8509 kg
Certos 4000/5000-2TX	9830 kg
Certos 6000/7000-2TX	10207 kg
Catros 7003/8003-2TX	10774 kg
Catros 9003-2TX	11151 kg
Catros-2TS	10396 kg

4.9.1 Nyttelast

Nyttelast	=	tilladt akseltryk	+	tilladt belastning	-	Egenvægt
-----------	---	-------------------	---	--------------------	---	----------



FARE

Det er forbudt at overskride den tilladte nyttelast.

Fare for uheld pga. ustabile køreforhold!

Beregn nyttelasten og dermed den tilladte påfyldning af redskabet nøje. Ikke alle påfyldningsmidler giver mulighed for at fylde beholderen helt op.



- Værdierne for det tilladte akseltryk og det tilladte støttettryk kan findes på maskintypeskiltet.
- Vej maskinen for at finde egenvægten.

4.10 Nødvendigt traktorudstyr

For at kunne anvende maskinen korrekt skal traktoren opfylde følgende forudsætninger:

Traktoreffekt

- | | |
|--------|---|
| maks. | • 440 kW/600 hk |
| krævet | • afhænger af jordbearbejdningsmaskinen |

Elektrisk system

- | | |
|------------------|---------------|
| Batterispænding: | • 12 V (volt) |
| Stik til lygter: | • 7-polet |

Hydraulisk system

- | | |
|--------------------------|--|
| Maks. driftstryk: | • 210 bar |
| Traktorens pumpeeffekt: | • mindst 30 l/min ved 150 bar med blæserdrev via traktorstyreenhed |
| Maskinens hydraulikolie: | • HLP68 DIN 51524
Maskinens hydraulikolie er egnet til de kombinerede hydraulikolie kredsløb i alle gængse traktormærker. |
| Styreenheder: | • se på side 42. |

Trepunktsmontering

- Traktorens liftarme skal have liftarmshasper.
- Traktorens topstænger skal have topstangshasper.

4.11 Oplysninger om støj

Den arbejdspladsrelaterede emissionsværdi (lydtrykniveauet) ligger på 74 dB(A), målt i driftstilstand med lukket førerhus ved traktorførerens øre.

Måleapparat: OPTAC SLM 5.

Lydtryksniveauet afhænger primært af den anvendte traktor.

5 Konstruktion og funktion



XTender kobles til traktoren via 3-punktsmonteringen.

XTenders bagende har en holder til at tilkoble en egnet maskine via træktraversen.

I denne kombination kan udbringningsmaterialet (såsæd eller gødning) udbringes under jordbearbejdningen.

Til dette har den todelte beholder en doseringsenhed for hver del, som doserer udbringningsmaterialet ind i transportstrækningen via slusen.

Tryklufften fra blæseren transporterer udbringningsmaterialet hen til fordeleren.

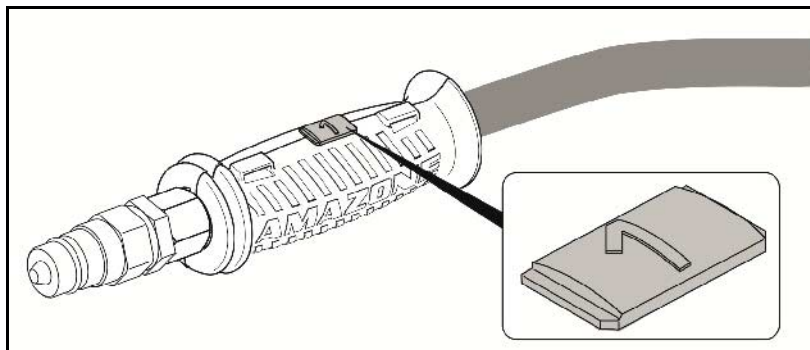
Derfra fordeles udbringningsmaterialet over arbejdsbredden.

XTender kan være udstyret med en transportstrækning til udbringning af et udbringningsmateriale eller med to transportstrækninger til udbringning af to forskellige udbringningsmaterialer.

5.1 Hydrauliktilslutninger

- Alle hydraulikslangeledninger er udstyret med greb.

På disse greb findes der farvede markeringer med et nummer eller et bogstav for at kunne tilordne den pågældende hydraulikfunktion til trykledningen på en traktorstyreenhed!

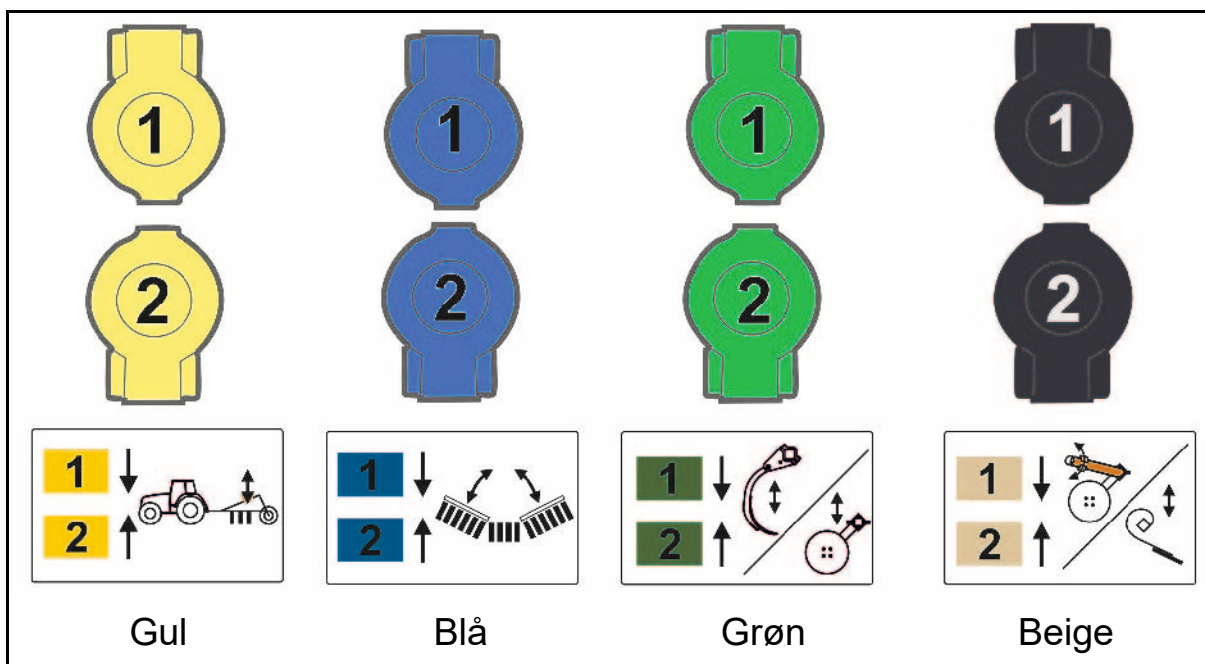


Passende til disse markeringer findes der folier på maskinen, som forklarer de pågældende hydraulikfunktioner.

- Afhængigt af hydraulikfunktionen skal man anvende traktorstyreenheden med forskellige aktiveringstyper.

I indgreb, for en permanent oliecirculation	
Tastende, skal aktiveres, indtil handlingen er udført	
Flydestilling, fri olie gennemstrømning i styreenheden	

Mærkning		Funktion			Traktorstyreenhed	
Gul	1		Understel / trækstang	Sæt i arbejdsstilling	Dobbeltvirkende	
	2			Sæt i foragerstilling/ i transportstilling		
Blå	1		Maskine	Udklapning	Dobbeltvirkende	
	2			Indklapning		
Grøn	1		Arbejdsdybde	Øg	Dobbeltvirkende	
	2			Reducér		
beige	1		Udjævnings- enhedens arbejdsdybde	Øg	Dobbeltvirkende	
	2			Reducér		
Rød	1		Blæser		Enkeltvirkende	
Rød	T	Trykløst returløb				



ADVARSEL

Infektionsfare i forbindelse med hydraulikolie under højt tryk!

Sørg for, at hydrauliksystemet er trykløst både på traktor- og maskinsiden, når hydraulikslangerne til-/frakobles!

Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie.



Maksimalt tilladt tryk i oliereturløbet: 5 bar

Oliereturløbet må af den grund ikke kobles til traktorens styreenhed, men til et trykløst oliereturløb med stor stikkobling.



ADVARSEL

Brug kun ledninger DN16 til oliereturløbet, og vælg korte returløbsstrækninger.

Hydraulikanlægget skal først kobles til trykforsyningen, når det ledige returløb er rigtigt forbundet.

Installér den medfølgende koblingsmuffe på det trykløse oliereturløb.

5.1.1 Tilkobling af hydraulikslanger



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag på grund af defekte hydraulikfunktioner som følge af forkert tilsluttede hydraulikslanger!

Ved tilkobling af hydraulikslangerne er det vigtigt at følge farvemarkeringerne på hydraulikstikkene.



- Kontrollér, at det hydraulikolien er en godkendt type, før maskinen slutes til traktorens hydrauliksystem.
Bland aldrig mineralolie med bioolie!
- Overhold det maks. tilladte hydraulikolietryk på 210 bar.
- Hydraulikstikkene skal være rene ved tilkobling.
- Sæt hydraulikstikkene så langt ind i hydraulikmufferne, at du mærker, at hydraulikstikkene låses fast.
- Kontrollér, at hydraulikslangernes forbindelser sidder korrekt og slutter tæt.

1. Sæt traktorstyreenheden i flydestilling (neutral stilling).
2. Rengør hydraulikslangernes hydraulikstik før tilkobling.
3. Kobl hydraulikslangen/-erne til traktorstyreenheden/-erne.

5.1.2 Frakobling af hydraulikslanger

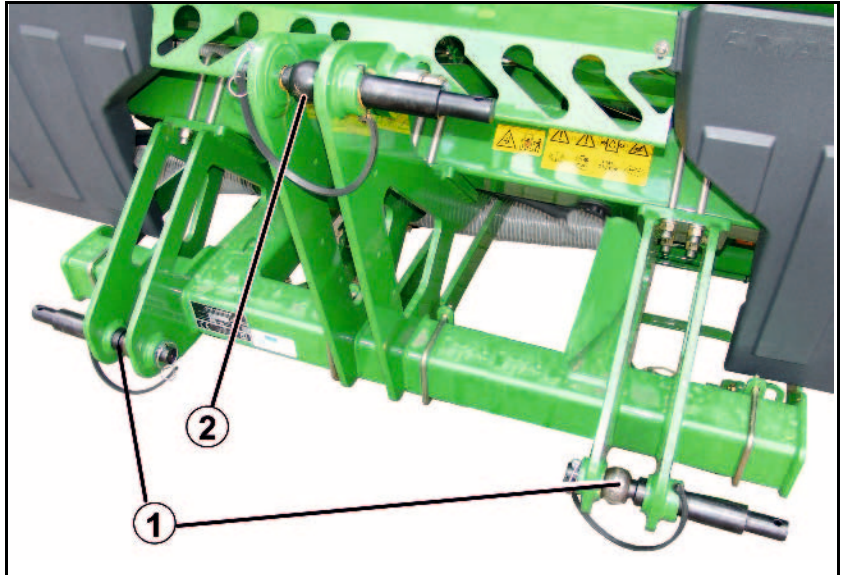
1. Sæt traktorstyreenheden i flydestilling (neutral stilling).
2. Tag hydraulikstikkene ud af hydraulikstikdåserne.
3. Fastgør hydraulikstikkene i parkeringskoblingerne.

5.2 Trepunktsmonteringsramme

Maskinens ramme er udført således, at den opfylder kravene og dimensionerne for en trepunktsmontering i kategori 3 eller 4N.

- (1) Nederste koblingspunkt
- (2) Øverste koblingspunkt

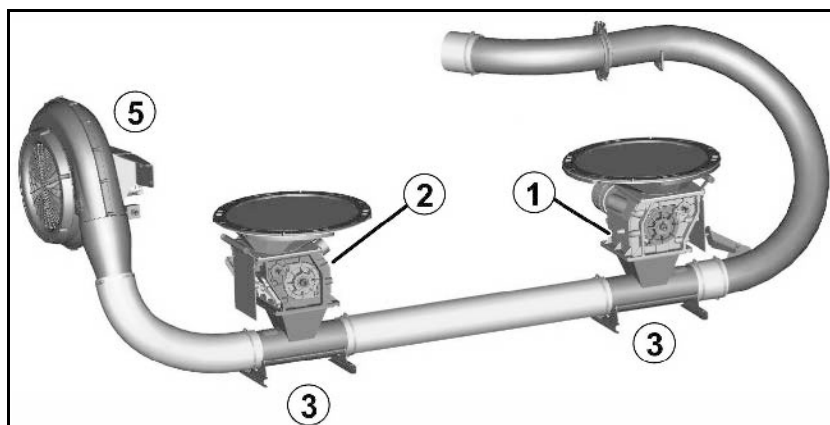
Bolte til montering på traktor med koblingspunkter i kategori 3 eller 4N med ringspilt til sikring af liftarm og topstang.



5.3 Transportstrækninger

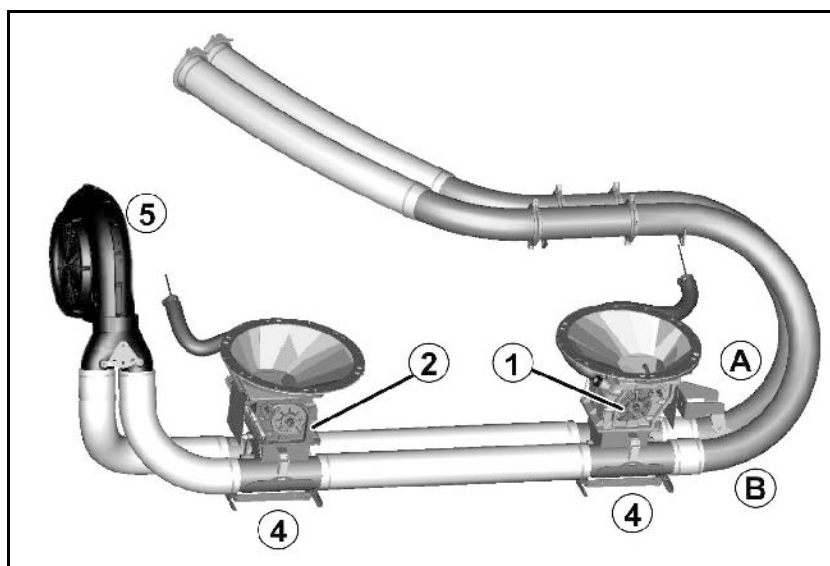
5.3.1 Enkelttransportstrækning

Samme produkt i de to beholderdele



5.3.2 Dobbelttransportstrækning

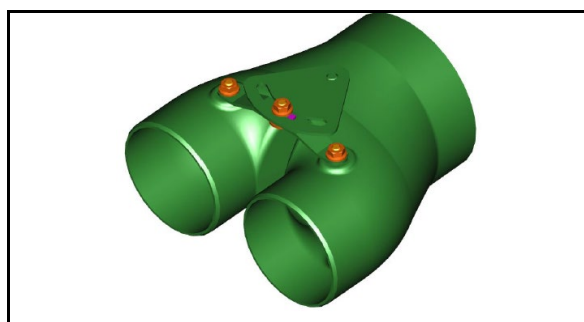
Forskellige produkter (f.eks. gødning, såsæd)



- (1) Beholder 1 med doseringsenhed 1
- (2) Beholder 2 med doseringsenhed 2
- (3) Enkeltsluse
- (4) Dobbeltsluse til transportstrækning A og B
- (5) Blæser

Indstillelig luftfordeler til dobbelttransportstrækningen.

Anvend den maksimale luftstrøm til gødningstransport, når der skal udbringes fintkornede frø og gødning.



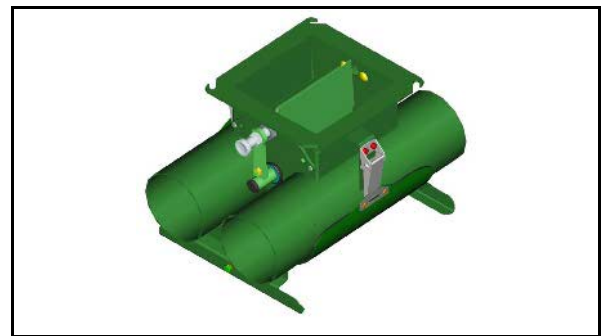
5.3.3 Sluser

Sluserne er udstyret med en kalibreringsklap og en holder til kalibreringssækken. Den mekaniske halvsidefunktion er mulig med dobbeltsluser.

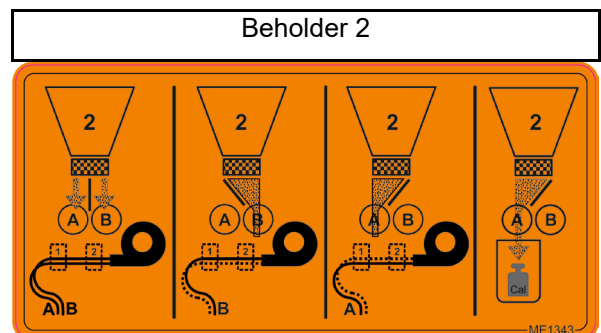
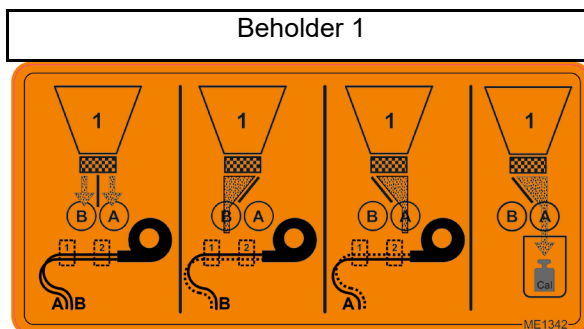
Enkeltsluse på enkelttransportstrækning



Dobbeltsluse med indstillingsklap og indstillingshåndtag på dobbelttransportstrækning



Dobbeltsluse:



Afhængigt af indstillingshåndtagets stilling transporterer den pågældende dobbeltsluse fra beholder 1 og 2 ind i transportstrækningen A eller/og B.

Vælg transportstrækning A til kalibrering.

5.4 Beholder

Beholderen har to separate kamre, der forsynes med lufttransporttrykket under anvendelsen.

(1) Beholder 1

(2) Beholder 2

Kamrene kan fyldes med samme eller forskellige produkter.



Beholderdækslerne lukker beholderen tryktæt.
Skueglas foran og bagved viser niveauet i beholderen.



Filtergitrene er beregnet til

- beskyttelse mod utilsigtet berøring af doseringsenheden,
- beskyttelse mod fremmedpartikler og gødningsklumper ved påfyldning.



I beholderen findes en niveausensor med højdeindstillelig fastgørelse.



5.5 Læssebro XTender 4200

Klapbar læssebro og stige.



Skub stigen i transportstilling ind under vedligeholdelsesplatformen, og sørg for at sikre den med en ringsplit.

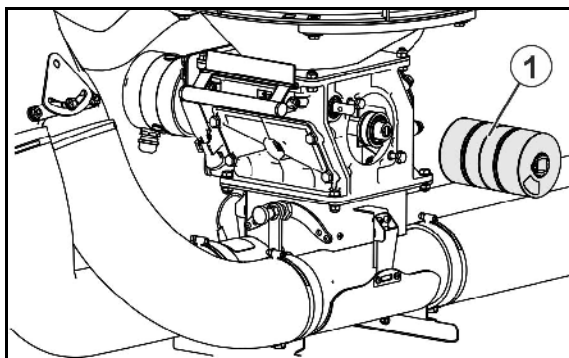


5.6 Dosering

Under hvert kammer sidder der en doseringsenhed.

Doseringsmaterialet doseres af en doseringsvalse i doseringsenheden.

Doseringsvalsen (1) kan udskiftes.

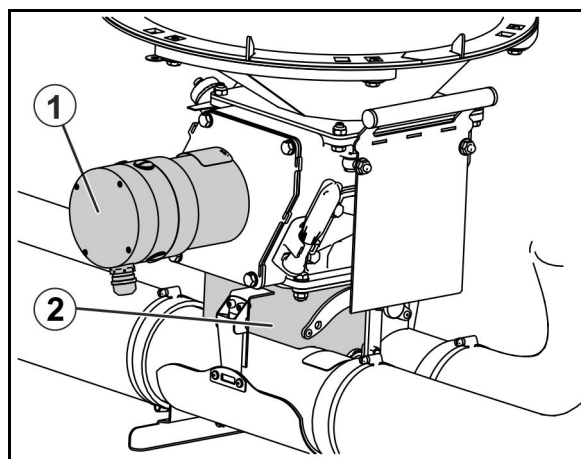


Doseringsvalsen drives af en elektromotor (1) (fuld dosering).

Doseringsmaterialet falder ned i slusen (2) og ledes af luftstrømmen til fordelerhovedet og videre til udbringningsanordningerne.

Doseringsvalsens omdrejningstal

- bestemmes ved kalibreringen af udbringningsmængden,
- bestemmer udbringningsmængden. Jo højere elektromotorens omdrejningstal er, desto større er udbringningsmængden.
- tilpasser sig automatisk ved varierende arbejdshastighed,
- kan under arbejdet ved skift fra normal jord til tung jord forøges ved at trykke på en knap i betjeningsterminalen.



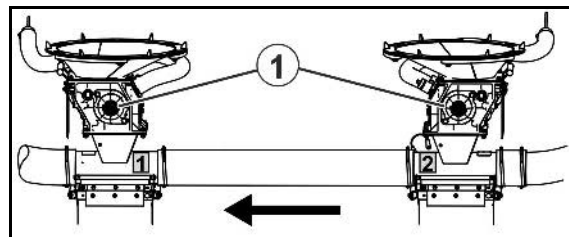
Arbejdshastigheden beregnes f.eks. ud fra radarens impulser. Også andre kilder er mulige (se betjeningsvejledningen til betjeningsterminalen).

Så snart maskinen løftes ved vending for enden af marken, frakobles elektromotoren, og doseringsvalsen standser.

5.6.1 Dosering - tokammersystem

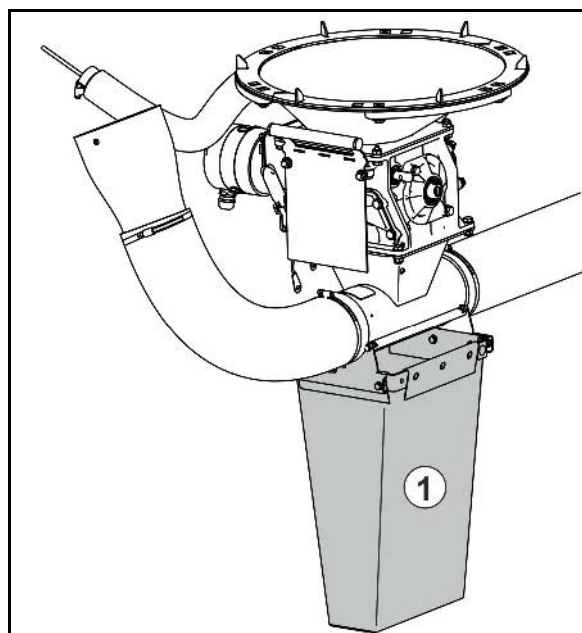
Under hvert kammer i tokammersystemet er der en doseringsenhed (1).

Doseringsenhederne er nummererede. Doseringseenhed nr. 1 er tilsluttet til det forreste kammer.

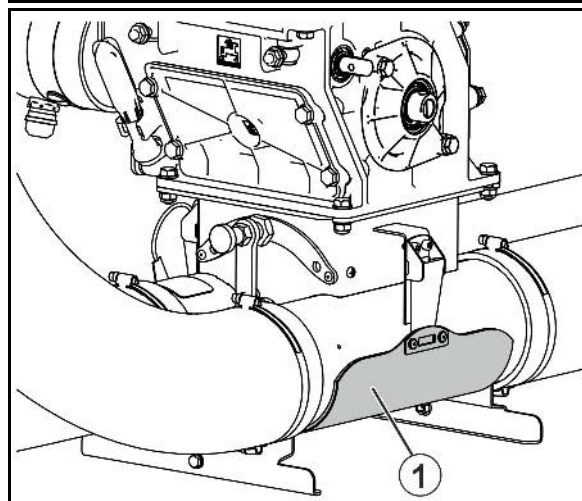


Ved kalibreringen af udbringningsmængden falder doseringsmaterialet gennem en åbning ned i opsamlingsposen (1).

Kalibreringen udføres først på den ene og derefter på den anden doseringseenhed.



En klap (1) lukker åbningen.



5.6.2 Kalibrering af doseringssystem

Ved kalibreringen af doseringen beregnes det nødvendige omdrejningstal for doseringsvalsen og dermed den ønskede udbringningsmængde.

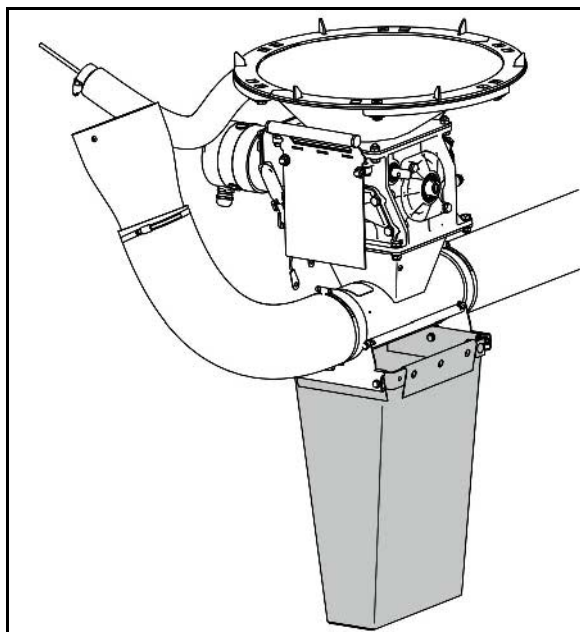
Ved kalibreringen simuleres den senere markkørsel. Vægten af den doseringsmængde, der opsamles imens, skal bruges.

Kalibreringen skal altid gentages. I reglen udbringes den ønskede udbringningsmængde ved den anden kalibrering. Gentag ellers kalibreringen, indtil den ønskede udbringningsmængde nås.

Gennemfør altid kalibreringen

- første gang maskinen tages i brug,
- ved skift af sort,
- ved samme sort, men en anden kornstørrelse, kornform, specifik vægt og bejdsning,
- efter udskiftning af doseringsvalsen,
- hvis beholderen tømmes hurtigere/langsommere end ventet. Den faktiske udbringningsmængde stemmer i så fald ikke overens med den udbringningsmængde, der blev fundet ved kalibreringen.

Den mængde doseringsmateriale, der udbringes ved kalibreringen, opsamles i en opsamlingspose og vejes.



En digital vægt er omfattet af leveringen.



Piktogrammet markerer holderen til den digitale vægt. Holderen er beregnet til ophængning af den digitale vægt under kalibreringen.



Kommunikationen med betjeningsterminalen i traktorens førerhus finder sted via TwinTerminal (option). TwinTerminal befinder sig i doseringsområdet og sparer traktorføreren for at gå ind i traktorens førerhus, f.eks. ved starten af kalibreringen eller indtastningen af kalibreringsmængden.

Også ved resttømningen af beholderen til- og frakobles doseringsvalsemotoren, som driver doseringsvalsen i doseringsenheden, via TwinTerminalen. Doseringsmaterialet opsamles i opsamlingsposen som ved kalibreringen.

Der findes en nøjagtig beskrivelse i betjeningsvejledningen til softwaren.



5.6.3 Såsædsfordosering

Såsædsfordoseringen, som doserer såsæden ind i luftstrømmen, inden maskinen starter, kan kobles til i betjeningsterminalen (f.eks. AMATRON 3).

Såsædsfordoseringen anvendes, når der skal besås hjørner, som kun kan nås ved at bakke maskinen med løftede udbringningsanordninger.

Såsædsfordoseringens driftstid kan indstilles.

Startrampe

Den „startrampe“, udbringningsmængden tilpasses til maskinens acceleration med, f.eks. efter vendeproceduren, kan indstilles i betjeningsterminalen.

Efter vendingen og aktivering af styreenheden (gul) går maskinen i arbejdsstilling. Der doseres såsæd ind i transportledningen. „Startrampen“ udligner systembetingede reduktioner i såsædsmængden under maskinens accelerationsfase. De indstillede værdier fra fabrikken kan tilpasses.

Til dette anvendes den sandsynlige arbejdshastighed, som er indstillet i „kalibreringsmenuen“. I forhold til arbejdshastigheden kan der foretages en procentuel indstilling af starthastigheden og den tid, der går, indtil arbejdshastigheden er nået.

Denne tid og den procentuelle værdi afhænger af den pågældende traktoracceleration og forhindrer, at der doseres for lidt såsæd under accelerationsfasen.

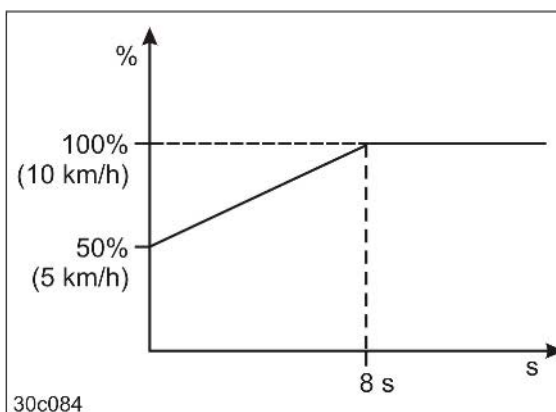
Eksempel:

Indstillelige værdier i betjeningsterminalen

Sandsynlig
arbejdshastighed: 10 km/t

Starthastighed: 50 %

Tid indtil opnåelse
af arbejdshastigheden: 8 sekunder



5.6.4 Doseringsvalser

Valget af doseringsvalsen (1) afhænger af

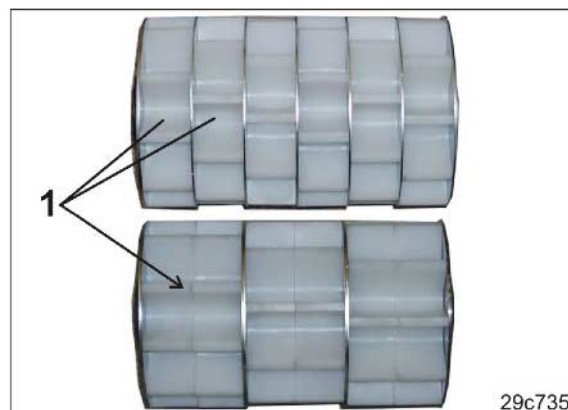
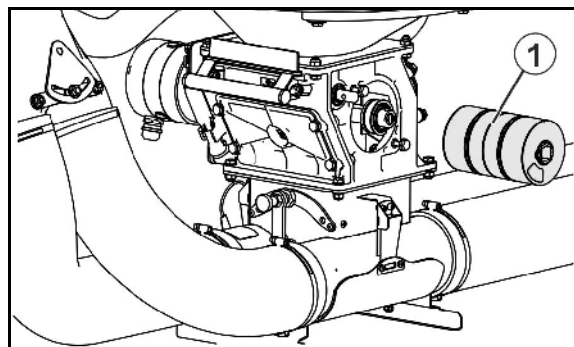
- kornstørrelsen,
- udbringningsmængde.

Der kan vælges mellem doseringsvalser med forskellige størrelser kamre eller volumener.

Doseringsvalsens volumen skal ikke vælges for stor, men være tilstrækkelig til at udbringe den ønskede mængde (kg/ha).

Kontrollér under kalibreringen, om udbringningsmængden opnås med den valgte doseringsvalse.

Til udsåning af særligt store typer såsæd, f.eks. store bønner, kan doseringsvalsens kamre (1) udvides ved at omstille hjulene og mellemladerne.



29c735

Nogle doseringsvalsens volumen kan ændres ved at omstille/fjerne tilstedeværende hjul og indføje doseringshjul uden kamre.



31c627-1

5.6.4.1 Tabel doseringsvalser billeder

Enkeltdoseringsvalser			
[cm ³]	7,5	20	40
			
[cm ³]	120	210	350
			
[cm ³]	600	660	
			



Der kan vælges mellem doseringsvalser med forskellig kapacitet.

Find den nødvendige doseringsvalse i de efterfølgende tabeller afhængigt af såsæden eller gødningen og udbringningsmængden.

Hvis doseringsmaterialet ikke er anført, så vælg doseringsvalsen til et doseringsmateriale med lignende kornstørrelse.

5.7 Blæser

Blæseren, der frembringer luftstrømmen, drives af en hydraulikmotor (1).

Luftstrømmen transporterer doseringsmaterialet til udbringningsanordningerne.

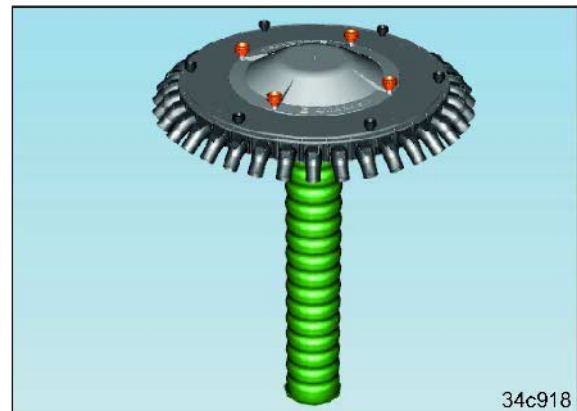
Blæserens omdrejningstal bestemmer luftstrømmens frembragte luftmængde. Jo højere blæseromdrejningstal, desto større er den frembragte luftmængde.

Betjeningsterminalen viser det aktuelle blæseromdrejningstal og alarmerer ved afvigelse fra det nominelle blæseromdrejningstal.



5.7.1 Segmentfordelerhoved

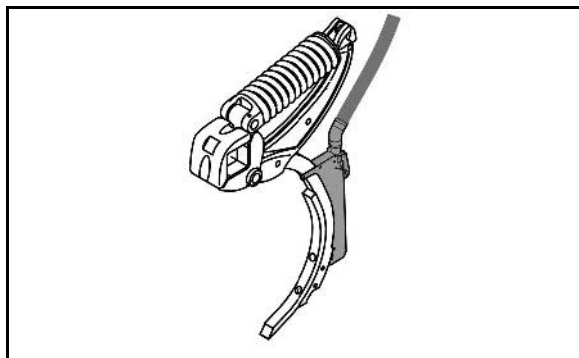
Doseringsmaterialet opdeles ensartet på alle segmenter i segmentfordelerhovedet og når til udbringningsanordningerne gennem de tilsluttede såsædsrør.



5.8 Udbringning

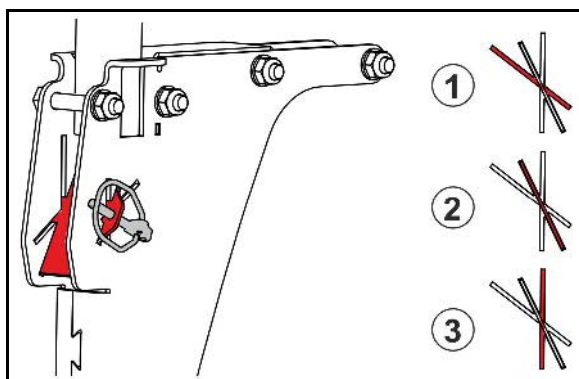
Gødningsudbringning

Udbringning af gødning via
gødningsnedfælderne under jordbearbejdningen



Gødningsnedfælderne er indstillelige:

- (1) Gødskning i nærheden af overfladen
- (2) 50 % gødskning i nærheden af overfladen/50 % underjordisk gødskning
- (3) Underjordisk gødskning

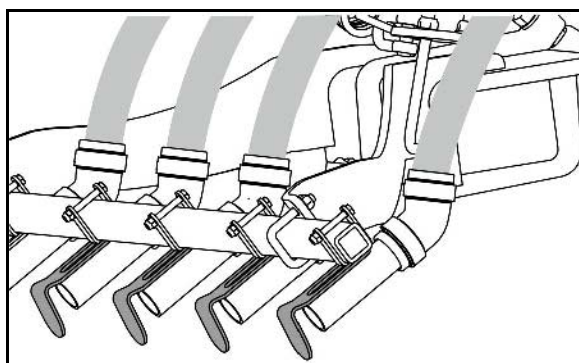


Gødning:

Arbejdsbredde [m]	Antal udgange fordelerhoved/tænder Linjeafstand [mm]
4	26 / 13 / 307
5	17 / 17 / 294
6	21 / 21 / 286
7	25 / 25 / 280

Såsædsudbringning

Udbringning af såsæd via deflektor



Mellemafgrøder:

Arbejdsbredde [m]	Antal udgange fordelerhoved/ linjeafstand [mm]
4	17/235
5	17/294
6	21/286
7	21/333

5.9 Betjeningsterminal ISOBUS

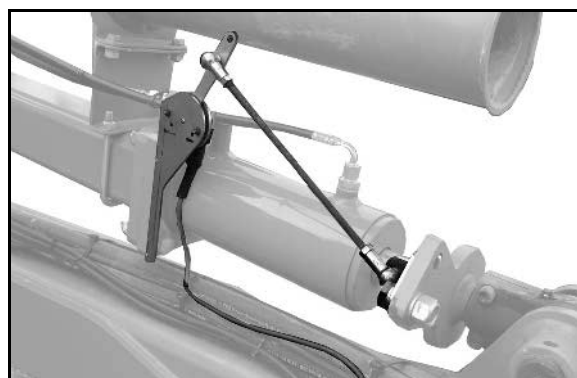


I forbindelse med anvendelsen af maskinen er det ubetinget nødvendigt at læse og følge betjeningsvejledningen til betjeningsterminalen og betjeningsvejledningen til softwaren.

Maskinen styres, betjenes og overvåges komfortabelt med en ISOBUS-kompatibel betjeningsterminal.

5.10 Arbejdsstillingssensor på jordbearbejdningmaskinen

Til styring af doseringen skal jordbearbejdningmaskinen være udstyret med en arbejdsstillingssensor.



5.11 Radar

Radaren er beregnet til registrering af arbejdshastigheden.

Ud fra arbejdshastighedsdataene beregnes

- det bearbejdede areal (hektartæller)
- det nødvendige omdrejningstal for doseringsvalsen(erne).



5.12 Arbejdslygter

LED-arbejdslygterne (option) bag på kombinationen gør det muligt at se det bearbejdede område i mørke.

Lygterne tændes og slukkes på computerens betjeningsdel.



Konstruktion og funktion

Standardudstyr:

I hver beholder findes den indvendige LED-belysning, der styres via traktoren.



5.13 Kamerasystem (option)

Kameraet bag på kombinationen gør det muligt at se de områder, som beholderen skygger for. Den store monitor i traktorens førerhus viser maskinværktøjernes arbejde og den bearbejdede flade under arbejdet.

Monitoren er kendetegnet ved en klar og blændfri visning af flere kamerabilleder samtidigt.

Kamerasystemet gør det muligt med en hurtig montering og ændring ved enkel tilslutning af stikforbindelser.



6 Ibrugtagning

I dette kapitel kan du finde oplysninger om,

- hvordan maskinen tages i brug,
- hvordan du kan kontrollere, om maskinen må sættes på/kobles til din traktor.



- Læs helst denne betjeningsvejledning direkte ved marksprøjtningen til inden ibrugtagning.
- Vær opmærksom på kapitlet "Sikkerhedsanvisninger til brugeren" ved
 - til- og frakobling af maskinen,
 - transport af maskinen,
 - anvendelse af maskinen.
- Maskinen må kun tilkobles og transporteres med en traktor, der er egnet til dette formål!
- Traktor og maskine skal overholde kravene i henhold til de gældende færdselsregler.
- En person, der skal læres op, må kun arbejde med/på maskinen under opsyn. Følg altid de gældende færdselsregler ved kørsel.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, blive trukket ind/fanget i maskinen og i området omkring de hydrauliske eller elektriske komponenter.

Det er forbudt at blokere de styreelementer på traktoren, som direkte er med til at bevæge komponenter, som f.eks. klap-, dreje- og skubbefunktioner, hydraulisk eller elektrisk. Den pågældende bevægelse skal stoppe automatisk, når du slipper det pågældende styreelement. Dette gælder dog ikke for bevægelse af anordninger,

- der er konstante eller
- automatisk regulerede, eller
- som på grund af deres funktion kræver flydestilling eller står under tryk.

6.1 Kontrol af traktorens egnethed



ADVARSEL

Hvis traktoren ikke anvendes bestemmelsesmæssigt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

- Kontrollér, om traktoren er egnet til formålet, før maskinen kobles til traktoren.
Maskinen må kun kobles til traktorer, der er egnede til dette formål.
- Udfør en bremsetest for at kontrollere, om traktoren også har den nødvendige bremseforsinkelse med liftophængt/bugseret maskine.

Følgende er forudsætninger for, om traktoren er egnet til dette formål:

- maks. tilladt totalvægt,
- maks. tilladt akseltryk,
- maks. tilladt støtetryk på traktorens koblingspunkt,
- dækkenes bæreevne,
- tilstrækkelig maks. tilladt trukket vægt.

Disse data kan du finde på typeskiltet eller i traktorens registreringsattest og betjeningsvejledning.

Traktorens foraksel skal altid være belastet med mindst 20 % af traktorens egenvægt.

Traktoren skal også nå den bremseforsinkelse, der foreskrives af traktorproducenten, med liftophængt eller bugseret maskine.

6.1.1 Beregning af de faktiske værdier for traktorens totalvægt, traktorens akseltryk og dækkenes bæreevne samt nødvendig minimumballastering



Traktorens maks. tilladte totalvægt, som fremgår af registreringsattesten, skal være større end summen af:

- traktorens egenvægt,
- ballasteringsmassen og
- den liftophængte maskines totalvægt eller den bugserede maskines støttetryk.



Følgende anvisning gælder kun i Tyskland.

Hvis det under ingen omstændigheder er muligt at overholde akseltrykkene og/eller den maks. tilladte totalvægt, kan en myndighed, der har kompetence hertil i henhold til det pågældende forbundslands love, på baggrund af en vurdering fra en autoriseret sagkyndig med tilladelse fra traktorproducenten iht. § 70 StVZO udstede en ekstraordinær tilladelse til kørsel med køretøjet samt udstede den nødvendige tilladelse iht. § 29 stk. 3 StVO.

6.1.1.1 Nødvendige data til beregningen

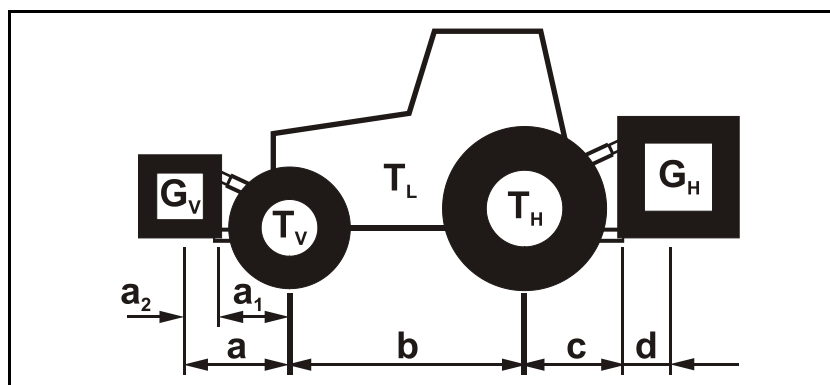


Fig. 1

T_L	[kg]	Traktorens egenvægt	Se traktorens betjeningsvejledning eller registreringsattest
T_V	[kg]	Den tomme traktors forakseltryk	
T_H	[kg]	Den tomme traktors bagakseltryk	
G_H	[kg]	Totalvægt, liftophængt maskine eller bagvægt	Se maskinens teknisk data eller bagvægt
G_V	[kg]	Totalvægt, frontmonteret maskine eller frontvægt	Se tekniske data for frontmonteret maskine eller frontvægt
a	[m]	Afstand mellem tyngdepunktet for frontmonteret maskine eller frontvægt og midten af forakslen (sum $a_1 + a_2$)	Se de tekniske data for traktoren og frontmonteret maskine, frontvægt eller opmåling
a_1	[m]	Afstand fra midten af forakslen til midten af liftarmenes tilslutning	Se traktorens betjeningsvejledning eller opmåling
a_2	[m]	Afstand fra midten af liftarmenes tilslutningspunkt til tyngdepunktet for den frontmonterede maskine eller frontvægt (tyngdepunktsafstand)	Se de tekniske data for den frontmonterede maskine, frontvægt eller opmåling
b	[m]	Traktorens akselafstand	Se traktorens betjeningsvejledning eller registreringsattest eller opmåling
c	[m]	Afstanden mellem midten af bagakslen og midten af liftarmenes tilslutning	Se traktorens betjeningsvejledning eller registreringsattest eller opmåling
d	[m]	Afstand mellem midten af liftarmenes tilslutningspunkt og tyngdepunktet for liftophængt maskine eller bagvægt (tyngdepunktsafstand)	Se maskinens tekniske data

6.1.1.2 Beregning af nødvendig minimumballastering forrest på traktoren, $G_{V \min}$, til sikring af styreevne

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Notér værdien af den beregnede minimumballastering, $G_{V \min}$, som er nødvendig på traktorens front, i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.3 Beregning af traktorens faktiske forakseltryk, $T_{V \text{ tat}}$

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Notér værdien af det beregnede faktiske forakseltryk og det maks. tilladte bagakseltryk for traktoren, som du kan finde i traktorens betjeningsvejledning, i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.4 Beregning den faktiske totalvægt af kombinationen traktor og maskine

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Notér værdien af den beregnede faktiske totalvægt og den maks. tilladte totalvægt for traktoren, som du kan finde i traktorens betjeningsvejledning, i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.5 Beregning traktorens faktiske bagakseltryk, $T_{H \text{ tat}}$

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Notér værdien af det beregnede faktiske bagakseltryk og det maks. tilladte bagakseltryk for traktoren, som du kan finde i traktorens betjeningsvejledning, i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.6 Traktordækkenes bæreevne

Notér den dobbelte værdi (to dæk) for den maks. tilladte dækbæreevne (se f.eks. dokumentationen fra dækproducenten) i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.7 Tabel

	Faktisk værdi iht. beregning	Maks. tilladt værdi iht. traktorens betjeningsvejledning	2x maks. tilladt dækbæreevne (to dæk)
Minimumballastering front/bag	/ kg	--	--
Totalvægt	kg	≤ kg	--
Forakseltryk	kg	≤ kg	≤ kg
Bagakseltryk	kg	≤ kg	≤ kg



- De maks. tilladte værdier for traktorens totalvægt, akseltryk og dækkenes bæreevne fremgår af traktorens registreringsattest.
- De faktiske, beregnede værdier skal være mindre eller lig med (≤) de maks. tilladte værdier!


ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, fordi traktoren er ustabil og ikke kan styres og bremses tilstrækkeligt!

Det er forbudt at koble maskinen til den traktor, som beregningerne er lavet for, hvis

- kun en af de faktiske, beregnede værdier er større end den tilladte værdi,
- der ikke er monteret en frontvægt (om nødvendigt) på traktoren for at skabe den nødvendige minimumballastering foran ($G_{V \min}$).



- Ballastér traktoren med en front- eller bagvægt, hvis traktorens aksellast kun er overskredet på en aksel.
- Undtagelser:
 - Hvis vægten af den frontmonterede maskine (G_V) ikke er nok til den krævede forreste minimumballastering ($G_{V \min}$), skal den frontmonterede maskine monteres sammen med ekstra vægtlodder!
 - Hvis vægten af den liftofhængte maskine (G_H) ikke er nok til den krævede bageste minimumballastering ($G_{H \min}$), skal den liftofhængte maskine monteres sammen med ekstra vægtlodder!

6.2 Sikring af traktor/maskine mod at starte og begynde at køre ved et uheld



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen som følge af

- den ikke-sikrede maskine, der er hævet via traktorens trepunktshydraulik, sænkes ved et uheld,
- hævede, men ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld,
- utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor-maskin-kombination.

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der arbejdes på maskinen.

Det er forbudt at arbejde på maskinen, f.eks. montering, indstilling, fejlfhjælpning, rengøring, vedligeholdelse og reparation,

- når maskinen kører.
- så længe traktorens motor kører med tilsluttet PTO-aksel/hydraulikanlæg.
- når tændingsnøglen sidder i traktorens tænding, og traktorens motor kan startes med tilsluttet PTO-aksel/hydraulikanlæg ved et uheld.
- når traktor og maskine ikke er sikret med parkeringsbremsen og/eller stopklodser, så de ikke kan begynde at køre ved et uheld.
- når bevægelige dele ikke er blokeret, så de ikke kan bevæges ved et uheld.

Netop ved disse job er der fare for at komme i kontakt med ikke-sikrede komponenter.

1. Stands traktormotoren.
2. Træk tændingsnøglen ud.
3. Aktivér traktorens parkeringsbremse.
4. Sørg for, at der ikke befinder sig personer (børn) på traktoren.
5. Luk om nødvendigt traktorens kabine.

7 Til- og frakobling af maskinen



Følg ved til- og frakobling af maskiner kapitlet "Sikkerhedsanvisninger til brugeren", side 9.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, sidde fast, blive viklet ind og/eller udsat for slag, hvis traktoren startes og begynder at køre ved et uheld i forbindelse med til- og frakobling af kardanakslen og forsyningsledningerne!

Sørg for at sikre traktoren, så den ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før du med henblik på til- og frakobling af kardanakslen og forsyningsledningerne går ind i fareområdet mellem traktoren og maskinen.



ADVARSEL

Fare for at blive mast og udsat for slag mellem traktorens bagende og maskinen ved til- og frakobling af maskinen!

- Det er forbudt at betjene traktorens trepunktshydraulik, så længe der opholder sig personer mellem traktorens bagende og maskinen.
- Styreelementerne til traktorens trepunktshydraulik må
 - kun betjenes fra den dertil beregnede arbejdsplads ved siden af traktoren.
 - aldrig betjenes, hvis du befinder dig i fareområdet mellem traktoren og maskinen.

7.1 Tilkobling af maskinen



ADVARSEL

Fare for at blive mast og/eller udsat for slag mellem traktoren og maskinen, når maskinen tilkobles!

Sørg for, at der ikke befinder sig personer i fareområdet mellem traktoren og maskinen, før traktorens køres hen til maskinen.

Eventuelle hjælpere skal stå ved siden af traktoren og maskinen, når de dirigerer føreren, og må først gå ind mellem køretøjerne, når traktoren står stille.



ADVARSEL

Fare for personer, da de kan blive mast, trukket ind, fanget eller blive udsat for slag, hvis maskinen kobles fra traktoren ved et uheld!

- Anvend altid de foreskrevne anordninger for at kunne sammenkoble traktor og maskine korrekt.
- Vær ved tilkobling af maskinen til traktorens trepunktshydraulik opmærksom på, at traktorens og maskinens koblingskategorier altid skal stemme overens.
- Anvend kun de medfølgende topstangs- og liftarmsbolte til sammenkobling med maskinen (originale bolte).
- Kontrollér topstangs- og liftarmsboltene for synlige mangler, hver gang maskinen til-/frakobles. Udskift topstangs- og liftarmsboltene, når de viser synlige tegn på slid.
- Sørg for at sikre topstangs- og liftarmsbolten, så de ikke kan løsne sig ved et uheld.
- Kontrollér visuelt, om topstangs- og liftarmshasper er låst korrekt, før der startes.



ADVARSEL

Hvis traktoren anvendes forkert, er der fare som følge af brud under driften, og hvis traktoren ikke er tilstrækkelig stabil og ikke har tilstrækkelig styre- og bremseevne!

Maskinen må kun tilkobles eller påmonteres til hhv. på traktorer, der er egnede til dette formål. Se kapitlet "Kontrol af traktorens egnethed", side 62.



ADVARSEL

Fare som følge af afbrydelse af energiforsyningen mellem traktor og maskine på grund af beskadigede forsyningsledninger!

Ved tilslutning af forsyningsledningerne er det vigtigt at være opmærksom på forsyningsledningernes forløb.

Forsyningsledningerne

- skal følge alle den liftophængte eller bugserede maskines bevægelser uden spænding, knæk eller friktion,
- må ikke skure mod andre dele.

1. Sørg for at sikre maskinen, så den ikke begynder at køre ved et uheld, hvis maskinen har en transportanordning.
2. Kontrollér ved tilkobling principielt maskinen for påfaldende mangler. Vær i den forbindelse opmærksom på kapitlet "Brugerens forpligtelser", side 9.
3. Fastgør kuglesæderne i trepunktsmonteringsrammens forbindelsespunkter via topstangs- og liftarmsbolten.
4. Sørg for at sikre topstangsbolten og liftarmsboltene med en ringsplit, så de ikke kan løsne sig ved et uheld. Se i den forbindelse kapitlet "Trepunktsmonteringsramme", fra side 45.
5. Sørg for, at der ikke befinder sig personer i fareområdet mellem traktoren og maskinen, før traktoren køres hen til maskinen.
6. Slut først forsyningsledningerne til på traktoren på følgende måde, før maskinen kobles til traktoren:
 - 6.1 Kør traktoren hen til maskinen, så der er et frirum (på ca. 25 cm) mellem traktor og maskine.
 - 6.2 Sørg for at sikre traktoren, så den ikke kan starte og begynde at køre utilsigtet.
 - 6.3 Kontrollér, at traktorens PTO-aksel er frakoblet.
 - 6.4 Tilslut forsyningsledningerne. Se i den forbindelse kapitlet "Tilkobling af hydraulikslanger", fra side 42.
 - 6.5 Tilslut belysningsanlægget.
 - 6.6 Tilslut computeren (hvis den forefindes). Se i den forbindelse den separate betjeningsvejledning.
 - 6.7 Placér liftarmshasperne, så de flugter med maskinens nederste forbindelsespunkter.
7. Bak nu traktoren længere hen mod maskinen, så maskinens nederste forbindelsespunkter går i indgreb på traktorens liftarmshasper.
8. Løft traktorens trepunktshydraulik så meget, at understængernes kroge går ind i kuglebøsninger og låser automatisk.
9. Kobl topstangen til trepunktsmonteringsrammens øverste forbindelsespunkt via topstangshasperen, mens du sidder på traktorsædet.
→ Topstangshasperen låser automatisk.
10. Kontrollér visuelt, om topstangs- og liftarmshasperne er låst korrekt, før der startes.

7.2 Frakobling af maskinen



ADVARSEL

Fare for at blive mast og/eller udsat for slag,

- **hvis den frakoblede maskine ikke står tilstrækkeligt stabilt og vælter på ujævnt, blødt underlag!**
- **hvis maskinen, der er sat på en transportanordning, begynder at køre ved et uheld!**

Sørg for at sikre maskinen, når den sættes på en transportanordning, så maskinen ikke begynder at køre ved et uheld.



FORSIGTIG

Fare for kvæstelser, hvis maskinen vælter.

Når maskinen sættes ned, må der kun være en lille restmængde tilbage i beholderen.

1. Sæt maskinen med tom beholder ned på en vandret flade med fast underlag.
2. Kontrollér ved frakobling altid maskinen for påfaldende mangler. Vær i den forbindelse opmærksom på kapitlet "Brugerens forpligtelser", side 9.
3. Kobl maskinen fra traktoren på følgende måde:
 - 3.1 Aflast topstangen.
 - 3.2 Frigør og frakobl topstangshaspen, mens du sidder på traktorsædet.
 - 3.3 Aflast liftarmene.
 - 3.4 Frigør og frakobl liftarmshasperne, mens du sidder på traktorsædet.
 - 3.5 Kør traktoren ca. 25 cm frem.
 - Pladsen, som opstår mellem traktoren og maskinen, muliggør en bedre adgang til frakobling af kardanakslen og forsyningsledningerne.
 - 3.6 Sørg for at sikre traktoren, så den ikke kan starte og begynde at køre utilsigtet.
 - 3.7 Sørg for at sikre maskinen, så den ikke begynder at køre ved et uheld, hvis maskinen har en transportanordning.
 - 3.8 Frakobl forsyningsledningerne.

7.3 Tilkobling af jordbearbejdningsmaskine



Se betjeningsvejledningen til jordbearbejdningsmaskinen.



Når jordbearbejdningsmaskinen kobles til XTender, er det nødvendigt med en anden person til at dirigere.

Den dirigerende person sørger for, at der ikke er personer i nærheden af maskinen og guider traktorføreren (sammen med den tilkoblede XTender) hen til jordbearbejdningsmaskinens trækanordning.

Den dirigerende person må ikke opholde sig mellem maskinerne.

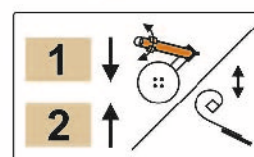
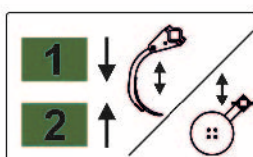
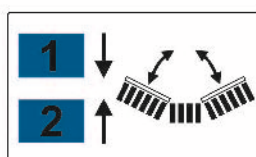
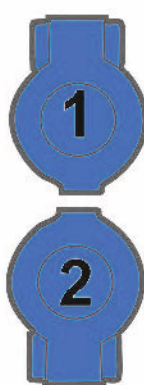
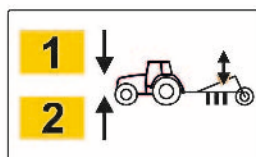
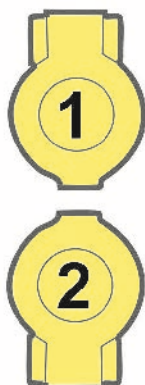
Grænseflade til forsyningsledninger

Slut jordbearbejdningsmaskinens forsyningsledninger til på XTender.

- Hydraulikslanger
- Bremse
- Arbejdsstillingssensor
- Belysning

Sørg især for, at hydraulikslangerne og arbejdsstillingssensoren tilsluttes korrekt.

De farvede markeringer svarer til markeringerne på koblingsstikket til tilslutning på traktoren.



8 Indstillinger



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- maskinen, der er hævet via traktorens trepunktshydraulik, sænkes ved et uheld.
- løftede, ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld.
- utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor-maskinkombination.

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der arbejdes på maskinen.



FORSIGTIG

Sluk betjeningsterminalen

- før transportkørsler,
- før indstillings- vedligeholdelses- og reparationsarbejder

Fare for ulykker pga. en utilsigtet aktivering af doseringsenheden eller andre maskinkomponenter via en radarimpuls.

8.1 Valg af doseringsvalse

Den nødvendige doseringsvalse afhænger af såsædtype samt udbringningsmængde og fremgår af Tabel 1.

Med hensyn til såsæd, der ikke er anført i Tabel 1, vælg da doseringsvalsen til en såsædtype med en lignende kornstørrelse, som er anført i tabellen.

8.1.1 Tabel doseringsvalser

Såsæd	Doseringsvalser [cm³]						
	7,5	20	40	120	350	600	660
Bønner						X	X
Boghvede						X	
Spelt						X	
Ærter							X
Hør (bejdset)		X	X	X			
Byg				X	X	X	
Græsfrø							
Havre				X	X	X	
Hirse				X			
Kommen		X					
Lupiner				X			
Luzerne		X	X	X			
Majs				X			
Birkes	X						
Oliehør (bejdset fugtigt)		X	X				
Olieræddike		X	X	X			
Phacelia		X	X	X			
Raps	X	X	X				
Rug				X	X	X	
Rødkløver		X	X	X			
Sennep		X	X	X			
Soja						X	X
Solsikker				X			
Majroer		X	X				
Triticale				X	X	X	
Hvede				X	X	X	
Latyrus							
Gødning (granuleret)					X		X

8.2 Afmontering og montering af doseringsvalse



FORSIGTIG

Sluk betjeningsterminalen!

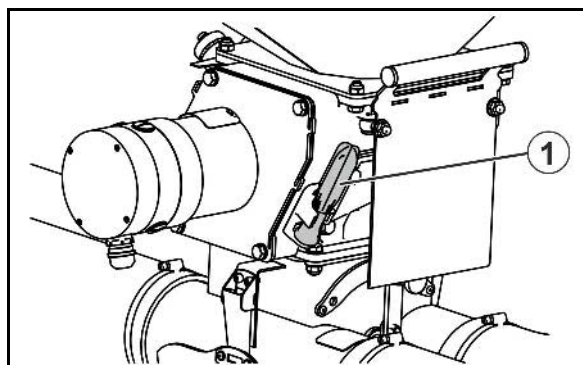
Fare for ulykker pga. en utilsigtet aktivering af doseringsenheden eller andre maskinkomponenter via en radarimpuls.



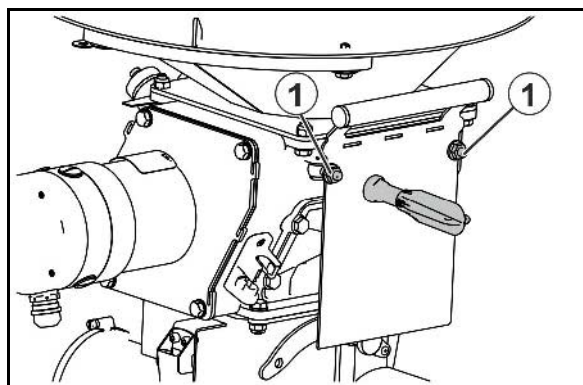
Doseringsvalsen er lettere at udskifte, når beholderen er tom.

1. Luk doseringsenhedens beholderåbning (kun nødvendigt ved fyldt beholder).

- 1.1 Tag nøglen (1) ud af holderen.



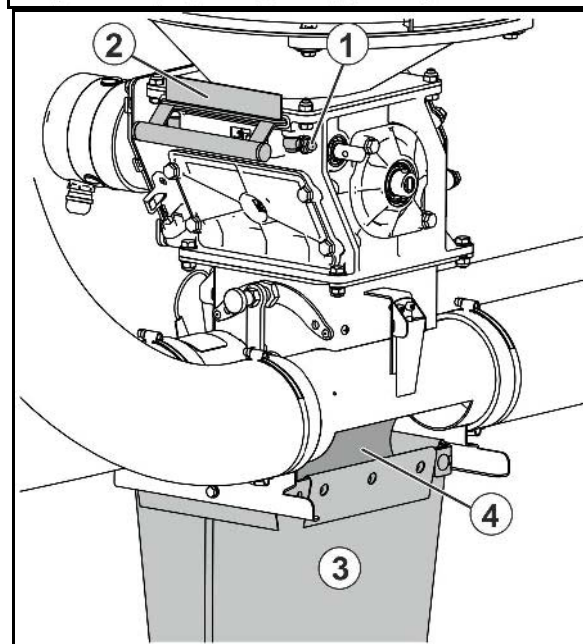
- 1.2 Løsn de to møtrikker (1), men fjern dem ikke.



- 1.3 Drej skruerne (1).

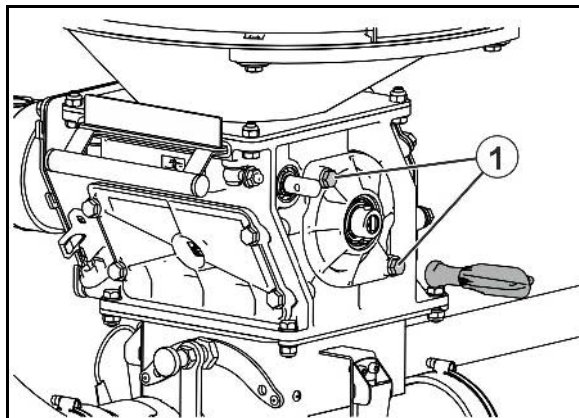
- 1.4 Skub spjældet (2) ind i doseringsenheden indtil anslag.

- 1.5 Skub opsamlingsposen (3) ind under doseringsenheden, og åbn klappen (4) (se kap. 8.3, side 77).



Indstillinger

2. Løsn de to skruer (1), men fjern dem ikke.

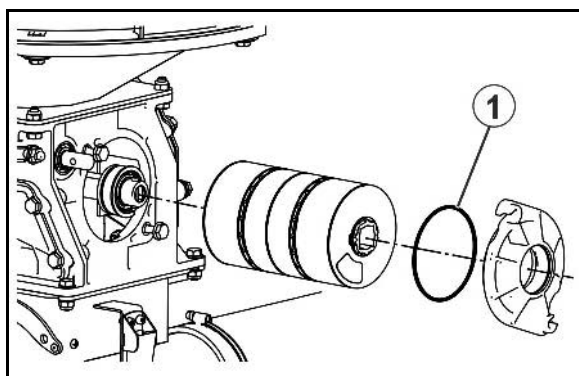


3. Drej dækslet, og træk det af.



Dækslet har en O-ring (1). Udskift O-ringen, hvis den er beskadiget.

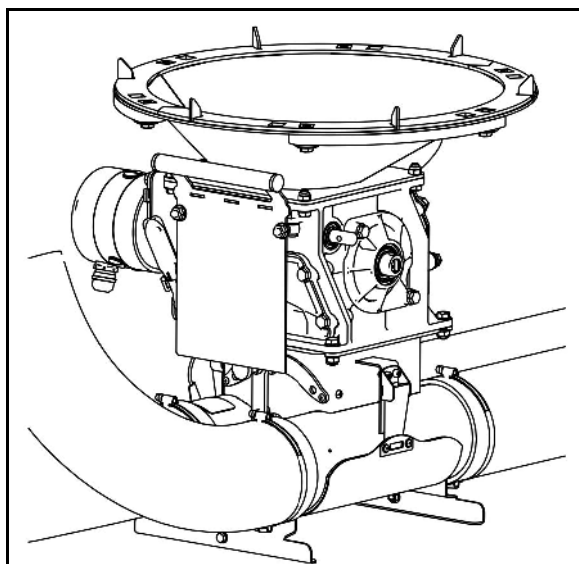
- (4) Træk doseringsvalsen ud.



Monteringen af doseringsvalsen foregår i omvendt rækkefølge.



Fastgør spjældet i parkeringsposition.
Luk klappen.



8.3 Kalibrering af doseringssystem

Ved kalibreringen af doseringssystemet indtastes vægten af den opsamlede doseringsmængde i betjeningsterminalen. Med denne værdi beregnes antallet af elektromotorens omdrejninger for det senere markarbejde. En yderligere kalibrering er nødvendig. Som regel udbringes den ønskede såsædsmængde med den anden kalibrering. Gentag ellers kalibreringen, indtil den ønskede udbringningsmængde nås.

Enkelttransportstrækning:

- Kun et produkt i produktmenuen 
- Forindstil den halve kalibreringsmængde for hver doseringsenhed (f.eks. 50 kg/ha for doseringsenhed 1 og 50 kg/ha for doseringsenhed 2 = 100 kg/ha totalmængde:
- Udfør en kalibrering for produktet først på den ene og derefter på den anden doseringsenhed.

Dobbeltransportstrækning:

- To produkter i produktmenuen 
- Udfør en kalibrering først for det ene og derefter for det andet produkt.



Kalibrér udbringningsmængden ved hjælp af denne betjeningsvejledning og betjeningsvejledningen til softwaren.

1. Kobl maskinen til traktoren.
2. Fyld de to beholdere.

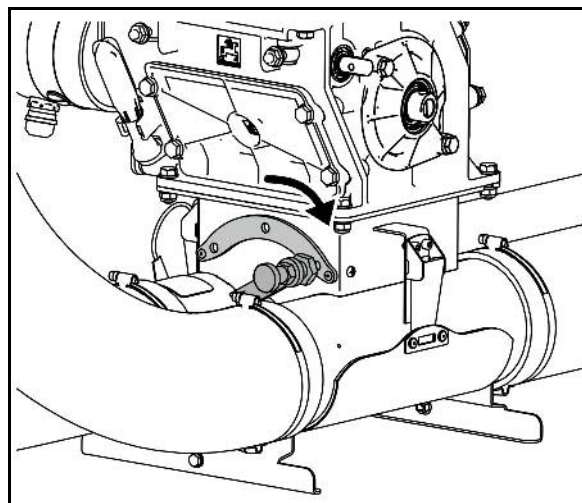
Dobbeltsluse:

Kontrollér, at håndtaget på slusen er indstillet, så der transporteres ind i transportstrækning 2 (standardindstilling).

→ Kun på den måde kan såsæden opsamles helt.

Enkelttransportstrækning:

Udfør kalibreringen først på den ene og derefter på den anden doseringsenhed.



Indstillinger

3. Skub opsamlingsposen ind under doseringsenheden.
4. Åbn sluseklappen.
(Dobbeltsluse: kun i transportstrækning 2)
5. Foretag kalibreringen ved hjælp af betjeningsvejledningen til softwaren, indtil den ønskede mængde udbringes.
6. Fjern opsamlingsposerne.
7. Luk lukkeklappen under doseringsenheden.



8.4 Indstilling af blæseromdrejningstal



FARE

Blæserens maks. omdrejningstal på 4.000 o/min. må ikke overskrides.



Blæseromdrejningstallet ændres, indtil hydraulikolie er varmet op til driftstemperatur.

Første gang blæseren tages i brug, skal blæseromdrejningstallet korrigeres, indtil olien kommer op på driftstemperatur.

Hvis blæseren tages i brug efter ikke at have været i brug i længere tid, nås det indstillede blæseromdrejningstal først, når hydraulikolien er varmet op til driftstemperatur.

(1) Blæserens trykbegrænsningsventil



8.4.1 Indstilling af blæseromdrejningstallet på traktorens strømreguleringsventil

1. Foretag grundindstillingen af trykbegrænsningsventilen i henhold til kap. 8.4.3 eller kap. 8.4.3.1 (afhængigt af udførelsen af trykbegrænsningsventilen).
2. Find det nødvendige blæseromdrejningstal i omdrejningstaltabellerne (se kap. 5.8).
3. Indstil blæseromdrejningstallet på traktorens strømreguleringsventil

8.4.2 Indstilling af blæseromdrejningstallet ved traktorer uden strømreguleringsventil

1. Find det nødvendige blæseromdrejningstal i omdrejningstaltabellerne
2. Indstil blæseromdrejningstallet (afhængigt af udførelsen af trykbegrænsningsventilen).

8.4.3 Trykbegrænsningsventil med sekskantet udvendig kontur



8.4.3.1 Grundindstilling af trykbegrænsningsventilen

1. Løsn kontramøtrikken.
2. Skru skruen helt ind med unbrakonøglen (1) (mod højre).
3. Drej skruen 3 omdrejninger ud med unbrakonøglen.
4. Spænd kontramøtrikken.

8.4.3.2 Indstilling af blæseromdrejningstal

Foretag kun denne indstilling, hvis blæserhydraulikmotoren

- er tilsluttet til traktorens hydraulik, og traktoren ikke har nogen strømreguleringsventil.
 - er tilsluttet på traktorens PTO-akseltilslutning.
1. Løsn kontramøtrikken.
 2. Indstil det nominelle blæseromdrejningstal på trykbegrænsningsventilen med unbrakonøglen (1). Blæserens maks. Omdrejningstal på 4.000 o/min. må ikke overskrides.



Blæseromdrejningstal

Drejning mod højre: Forøg nominelt blæseromdrejningstal

Drejning mod venstre: Reducér nominelt blæseromdrejningstal.

3. Spænd kontramøtrikken.

8.4.4 Indstilling af overvågningen af blæseromdrejningstallet

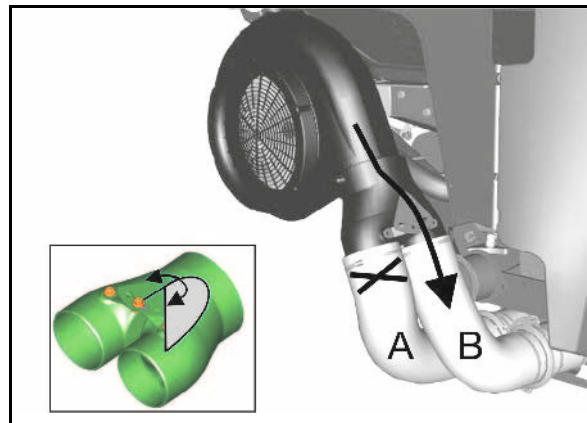
Computeren overvåger blæserens omdrejningstal.

Indstil det nom. blæseromdrejningstal i computeren.

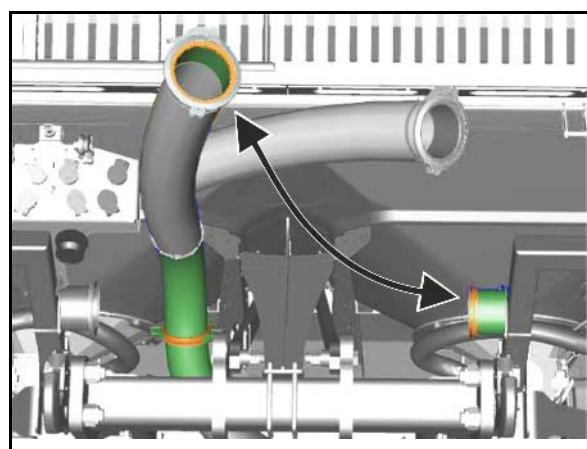
Hvis det fakt. omdrejningstal afviger mere end 10 % fra det nom. omdrejningstal, lyder der et akustisk signal med en displayvisning. Den procentuale afvigelse kan indstilles.

8.5 Omstilling af dobbelttransportstrækning til enkelttransportstrækning

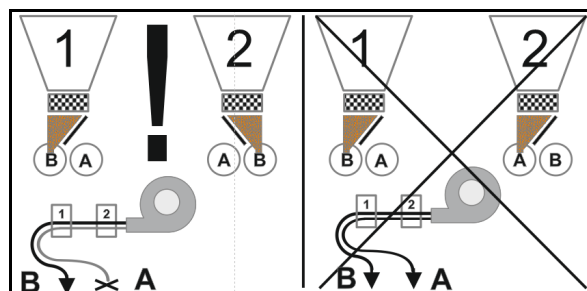
1. Indstil justeringsklappen på luftfordeleren til slange B



2. Sæt den ubenyttede slange på blindkappen i parkeringsposition.



3. Omstil klappen på de to dobbeltsluser, så tank 1 og tank 2 transporterer ind i den samme aktive transportstrækning



9 Transportkørsel



- Kontrollér før transportkørsel, at:
 - o at alle tilførselsledninger er rigtig tilkoblet.
 - o lygterne ikke er beskadiget, fungerer korrekt og er rene.
 - o bremse- og hydrauliksystemet ikke har synlige mangler.
 - o bremsesystemet fungerer.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, fordi den liftophængte/bugserede maskine løsnes ved en fejl!

Kontrollér før transportkørsel ved hjælp af visuel kontrol, om topstangens og liftarmenes bolte er sikret med ringsplitten, så de ikke går løs ved et uheld.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi maskinen bevæger sig ved et uheld.

- Kontrollér, at transportlåsene er låst korrekt på sammenklappelige maskiner.
- Sørg for at sikre maskinen, så den ikke kan bevæge sig ved et uheld, før der foretages transportkørsel.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, hvis traktoren ikke er tilstrækkeligt stabil og kan vælte!

- Tilpas kørslen, så du altid behersker traktoren med liftophængt eller bugseret maskine sikkert.
I den forbindelse skal du tage hensyn til dine personlige evner, kørebanen, trafikken, oversigtsforholdene og vejret, traktorens køreegenskaber samt påvirkningerne fra den liftophængte eller bugserede maskine.
- Fastgør sidelåsene på traktorens liftarme før transportkørsel, så den liftophængte eller bugserede maskine ikke kan svinge fra side til side.

**ADVARSEL**

Hvis traktoren ikke anvendes bestemmelsesmæssigt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

Fare for alvorlige personskader evt. med døden til følge.

Overhold den angebyggede/bugserede maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støttetryk. Kør om nødvendigt kun med delvist fyldt forrådsbeholder.

**ADVARSEL**

Fare – der må ikke medtages passagerer på maskinen, da de kan falde af!

Det er forbudt at transportere personer som passagerer på maskinen og/eller at stige op på kørende maskiner.

Sørg for, at ingen personer opholder sig på læssepladsen, inden maskinen køres derhen.

**ADVARSEL**

Fare for andre trafikanter på grund af dele, der rager ud over kørebanen!

Afdæk udragende dele på maskinen.

De udragende dele skal markeres, hvis disse ikke kan afdækkes forsvarligt.

Maskine i transportposition

1. Stands blæseren.
2. Sluk for arbejdslygterne, når maskinen transporteres på offentlige veje.
3. Bring den bugserede jordbearbejdningmaskines udliggere i transportposition i henhold til dens betjeningsvejledning.
4. Sluk betjeningsterminalen.
5. Lås traktorstyreenhederne (se betjeningsvejledningen til traktoren).
6. Læs lovforskrifterne samt sikkerhedsanvisningerne før, og følg dem under transportkørslen.
7. Før kørslen skal rotorblinket (såfremt forefindes) tændes, og funktionen skal kontrolleres.

10 Maskinens anvendelse



Ved anvendelse af maskinen skal anvisningerne i de følgende kapitler følges:

- "Advarselsmærkater og andre mærker på maskinen", fra side 17 og
- "Sikkerhedsanvisninger til brugeren", fra side 11.

Følg disse anvisninger for sikkerheds skyld!



ADVARSEL

Hvis traktoren ikke anvendes bestemmelsesmæssigt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

Overhold den angebauten/bugserede maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støtetryk. Kør om nødvendigt kun med delvist fyldt forrådsbeholder.



ADVARSEL

Hvis traktoren/den bugserede maskine ikke er tilstrækkeligt stabil og derfor vælter, er der fare for at blive mast, skære sig, blive trukket ind/fanget i maskinen og blive udsat for slag!

Tilpas kørslen, så du altid behersker traktoren med liftophængt eller bugseret maskine sikkert.

I den forbindelse skal du tage hensyn til dine personlige evner, kørebanen, trafikken, oversigtsforholdene og vejret, traktorens køreegenskaber samt påvirkningerne fra den liftophængte eller bugserede maskine.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- løftede, ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld.
- utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor-maskin-kombination.

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så den ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der afhjælpes fejl på maskinen, se endvidere side 67.

Vent til maskinen står stille, før du går ind i fareområdet omkring maskinen.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, fordi den liftophængte/bugserede maskine løsnes ved en fejl!

Kontrollér før hver anvendelse af maskinen ved hjælp af visuel kontrol, om topstangens og liftarmenes bolte er sikret med ringsplitten, så de ikke går løs ved et uheld.

**ADVARSEL**

Hvis maskinen anvendes uden de medfølgende beskyttelsesanordninger, er der fare for at blive mast, trukket ind/fanget i maskinen!

Maskinen må kun anvendes, når alle beskyttelsesanordninger er monteret.

10.1 Fyldning af beholder

**ADVARSEL**

Sørg for at sikre traktor/maskine mod at starte og begynde at køre ved et uheld!

**FARE**

Bejdsemiddelstøv er giftigt og må ikke indåndes eller komme i kontakt med huden.

Når maskinen påfyldes, kan der forekomme bejdsemiddelstøv. Anvend beskyttelsesmaske, beskyttelsesbriller og handsker.



Hvis betjeningsdelen skal udløse en alarm, når den teoretisk beregnede restmængde i beholderen nås,

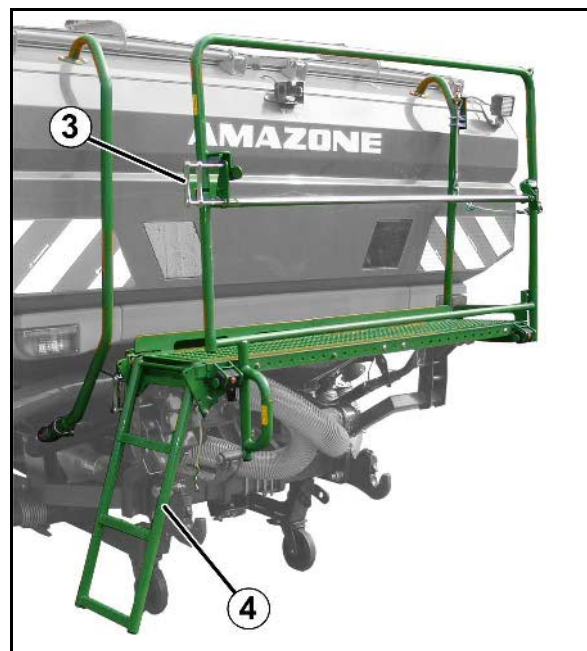
- skal påfyldningsmængden [kg] indtastes i betjeningsterminalen
- skal maskinens påfyldningsniveaumelder frameldes i betjeningsterminalen.

10.1.1 Anvendelse af læssebro

Læssebro i transportstilling



Læssebro i anvendelsesstilling



- (1) Lås til læssebroen
- (2) Håndtag til læssebroen
- (3) Lås til gelænderet
- (4) Stige
- (5) Lås til stigen

Udklapning af læssebro i anvendelsesstilling

1. Løsn låsen til læssebroen, og klap læssebroen ned.
2. Løsn låsen til gelænderet, klap gelænderet op, og lås det.
3. Træk ringsplitten på stigen ud, træk stigen ud, og klap den ned.

Indklapning af læssebro i transportstilling

1. Løft stigen, skub den ind i holderen, og lås den med fjedersplitten.
2. Løsn låsen til gelænderet, klap gelænderet ned, og lås det.
3. Klap læssebroen op, og lås den.

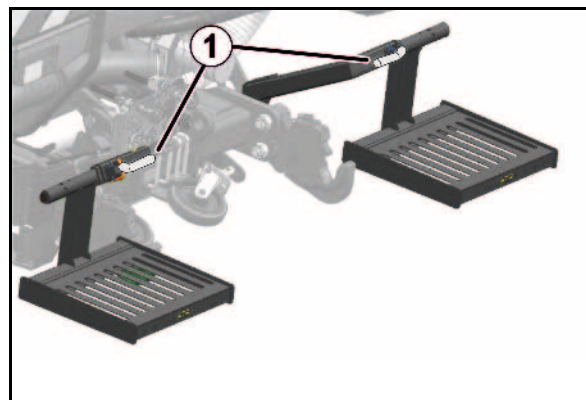
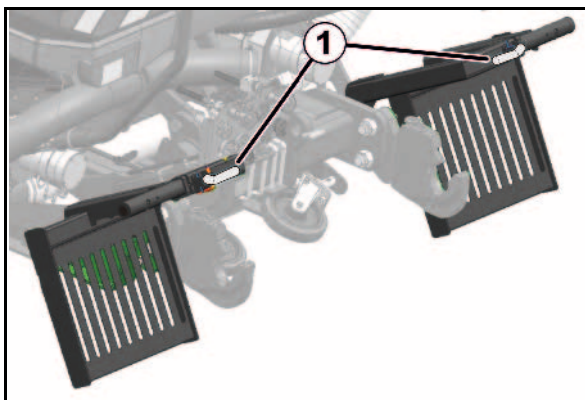


Klap læssebroen ind under anvendelsen.

Skub altid stigen ind i holderen for at undgå beskadigelse, når

- udliggerne klappes ind, og
- der vendes for enden af marken

10.2 Anvendelse af læsseplatformen



(1) Bolt til låsning af den klapbare læsseplatform

1. Lås læsseplatformen op.
2. Løft læsseplatformen op i påfyldningsstilling, eller sænk den ned i transportstilling.
3. Lås læsseplatformen.

10.3 Udbringning af såsæd/gødning



Se betjeningsvejledningen til maskinstyringen.



- Kontrollér, om alle komponenter befinder sig i arbejdsstilling.
- Kontrollér såsæds- og gødningsledningerne.



Bejdset såsæd er meget giftig for fugle!

Såsæden skal være indarbejdet fuldstændigt og være tildækket med jord.

Undgå, at der risler såsæd ud, når skæret løftes op.

Fjern omgående spildt såsæd!

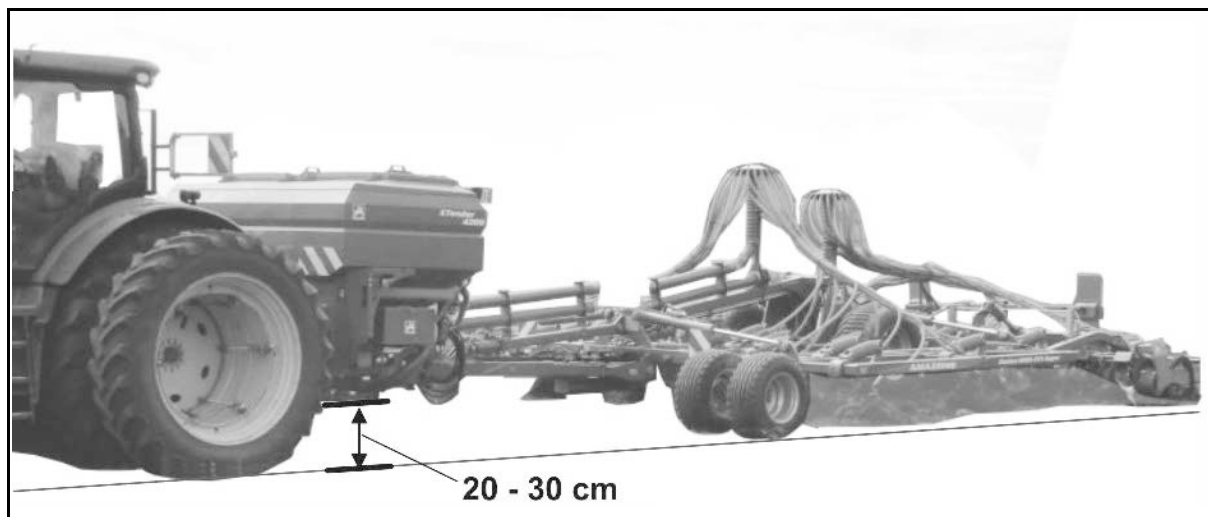


Fordelerhovederne skal fra tid til anden kontrolleres for urenheder, mens du sidder på traktorsædet.

Urenheder og såsædsrester kan tilstoppe fordelerhovederne og skal fjernes omgående.

10.4 Arbejdsstart

1. Bring maskinen i arbejdsposition ved markens start.
 - 1.1 Personer i nærheden skal holde mindst 20 m afstand til maskinen.
 - 1.2 Bring XTender i arbejdsposition, og sørg i den forbindelse for en afstand til jorden på 20-30 cm. Se billedet.



- 1.3 Klap den bugserede jordbearbejdningmaskines maskinudligger ud, og bring dem i arbejdsstilling (se betjeningsvejledningen til den pågældende maskine).
 - 1.4 Indlær grænseværdier for arbejdsstillingssensoren (ved ændring af arbejdsdybden på jordbearbejdningmaskinen).
2. Kontrollér alle maskinindstillinger.
3. Kør blæseren op på det nominelle omdrejningstal.
4. Kør, og påbegynd anvendelse af jordbearbejdningmaskinen.
5. Kontrol efter ca. 100°m, der er tilbagelagt med arbejds hastighed.

10.5 Tømning af beholder og/eller doseringsenhed



FARE

Sluk for betjeningsterminalen, aktivér traktorens parkeringsbremse, sluk for traktormotoren, og træk tændingsnøglen ud.



FARE

Bejdsemiddelstøv er giftigt og må ikke indåndes eller komme i kontakt med huden.

Når beholderen og doseringshuset tømmes, eller der fjernes bejdsemiddelstøv, f.eks. med trykluft, skal der anvendes beskyttelsesdragt, beskyttelsesmaske, beskyttelsesbriller og handsker.



Tøm dagligt gødningsbeholderen efter arbejdet, og rengør den omhyggeligt! Rester af gødning kan beskadige doseringsenheden.



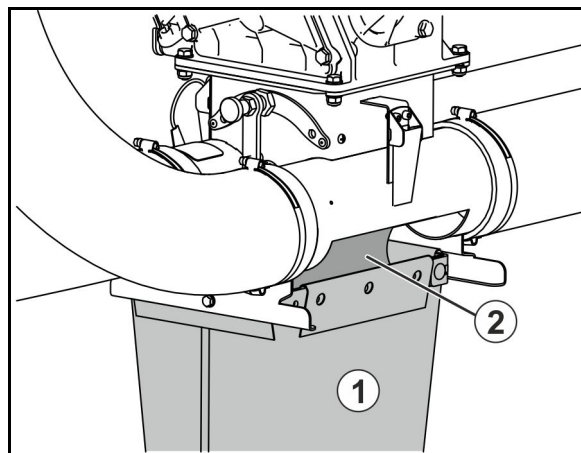
Hvis doseringsenhederne ikke tømmes helt, kan såsædsrester i doseringsenhederne begynde at svulme op eller spire!

Derved blokeres doseringshjulenes rotation, og det kan føre til skader på drevet.

10.5.1 Beholderresttømning

Resttømningen foretages da ved at dreje på doseringsvalsen i doseringsenheden. Doseringsmaterialet opsamles i opsamlings-posen som ved kalibreringen.

1. Skub opsamlingsposen (1) ind under doseringsenheden, og åbn klappen (2) (se kap. 8.3, side 77).
2. Tøm beholderen ved at dreje på doseringsvalsen (se betjeningsvejledningen til betjeningsterminalen, kap. „Resttømning“)



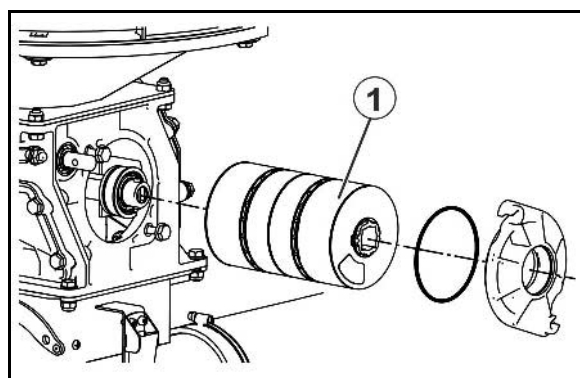
I reglen til- og frakobles doseringsvalsemotoren på betjeningsterminalen i traktorens førerhus.

Som option er Twin-terminalen forbundet med betjeningsterminalen i traktorens førerhus og fastgjort lige ved siden af doseringsenheden til tastaturindtastning.

10.5.2 Tømning af doseringsenhed

Doseringsenheden kan tømmes som beskrevet i kap. 10.5.1. Det anbefales at afmontere doseringsvalsen før en grundig rengøring af doseringsenheden.

1. Tøm doseringsenheden.
 - 1.1 Afmonter doseringsvalsen (1) (se kap. 8.1, side 74).
- Doseringsenhedens indhold falder ned i opsamlingsposen.
2. Samlingen foregår i omvendt rækkefølge (se kap. 8.1, side 74).



11 Fejl



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- maskinen, der er hævet via traktorens trepunktshydraulik, sænkes ved et uheld,
- løftede, ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld.
- utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor-maskin-kombination.

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så den ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der afhjælpes fejl på maskinen, se endvidere side 67.

Vent til maskinen står stille, før du går ind i fareområdet omkring maskinen.

11.1 Fejl i doseringssystemet

Mulige årsager, der kan medføre afvigelse mellem indstillet og faktisk udsåningsmængde:

- For at kunne registrere det bearbejdede areal og den krævede udsåningsmængde er impulserne fra radaren nødvendige på en målelængde på 100 m.

Markoverflader ændrer sig under arbejdet, f.eks. når der skiftes fra tør og let jord til våd og tung jord.

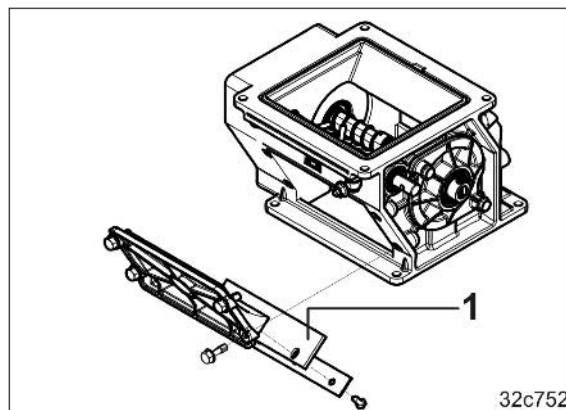
Det kan ændre kalibreringsværdien „Imp./100 m“.

Kalibreringsværdien „Imp./100 m“ skal genberegnes ved at køre målestrækningen igen, hvis der forekommer afvigelser mellem indstillet og faktisk udsåningsmængde.

- Ved udsåning af vådbejdset såsæd kan der forekomme afvigelser mellem indstillet og faktisk udsåningsmængde, hvis der er gået mindre end én uge fra bejdsning til såning (anbefalet værdi er 2 uger).

- Et defekt eller forkert indstillet doseringselement (1) fører til doseringsfejl.

Indstil doseringselementet, så det ligger let mod doseringsvalsen.



32c752

12 Rengøring, vedligeholdelse og reparation



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- maskinen, der er hævet via traktorens trepunktshydraulik, sænkes ved et uheld,
- løftede, ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld.
- utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor-maskin-kombination.

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så den ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før maskinen rengøres, vedligeholdes eller repareres, se endvidere side 67.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen og blive viklet/trukket ind i maskinen i forbindelse med ikke-sikrede farlige steder!

- Husk at montere de beskyttelsesanordninger, der blev fjernet før rengøring, vedligeholdelse og reparation af maskinen.
- Udskift defekt defekte sikkerhedsanordninger.



FARE

- Læs og følg sikkerhedsanvisningerne i forbindelse med udførelse af vedligeholdelses-, reparations- og plejearbejder!
- Vedligeholdelses- og reparationsarbejder må kun udføres under bevægelige maskindele i løftet position, hvis maskindelene er sikret mod utilsigtet sænkning vha. egnede sikringsanordninger.



- Regelmæssig og korrekt vedligeholdelse sikrer, at trailersprøjten kan anvendes i lang tid og forhindrer tidlig slitage. Regelmæssig og korrekt vedligeholdelse er en forudsætning for vores garantibestemmelser.
- Brug kun originale AMAZONE-reservedele (se kapitlet "Reserve- og sliddele samt hjælpemidler", side 15).
- Brug kun originale AMAZONE-reserveslanger samt hovedsageligt spændebånd af V2A til montering.
- Udførelsen af kontrol- og vedligeholdelsesarbejder kræver specialviden. Denne specialviden formidles ikke i denne betjeningsvejledning.
- Miljølovgivningen skal overholdes i forbindelse med rengørings- og vedligeholdelsesarbejder.
- De gældende love skal overholdes ved bortskaffelse af driftsmateriel som f.eks. olie og fedt. Dele, som har været i berøring med driftsmateriel, er ligeledes omfattet af disse love.
- Ved smøring med højtrykspresse må en smøretryk på 400 bar ikke overskrides.
- Generelt er det forbudt,
 - o at bore i understellet.
 - o at bore i eksisterende huller i rammen.
 - o at svejse på bærende komponenter.
- Sikkerhedsforanstaltninger såsom afdækning af ledninger eller udbygning af ledninger på særlig kritiske steder er en nødvendighed
 - o ved svejsning, boring og slibning.
 - o ved arbejdet med skæreskiver i nærheden af kunststofledninger og elledninger.
- Afbryd grundlæggende maskinkablet samt strømtilførslen fra computeren under alle pleje- og vedligeholdelsesarbejder. Dette gælder især svejsearbejder på maskinen.

12.1 Rengøring



- Overvåg bremse-, luft- og hydraulikslanger nøje!
- Bremse-, luft- og hydraulikslanger må aldrig behandles med benzin, benzen, petroleum eller mineralsk olie.
- Smør maskinen efter rengøringen, især efter rengøring med en højtryksrenser/damprenser eller fedtopløsende midler.
- Overhold gældende love og regler omkring håndtering og bortskaffelse af rengøringsmidler.



Fjern altid fastklæbende gødningsrester helt.



Rengør det snavsede blæserindsugningsgitter, så luften kan passere uhindret.

Hvis den nødvendige luftmængde ikke opnås, kan der opstå fejl ved transporten og fordelingen.



Rengør blæserrotoren, hvis der er dannet aflejringer. Aflejringer fører til ubalance og lejeskader.

Rengøring med højtryksrenser/damprenser



- Følg altid nedenstående punkter, når rengøringen foretages med højtryksrenser/damprenser:
 - Rengør ikke elektriske komponenter.
 - Rengør ikke forkromede komponenter.
 - Ret aldrig strålen fra højtryksrenserens/damprenserens dyse direkte mod smøresteder, lejer, typeskilt, advarselsmærkater og klæbefolier.
 - Hold altid en minimumsdyseafstand på 300 mm mellem højtryksrenserens/damprenserens dyse og maskinen.
 - Det indstillede tryk for højtryksrenseren / damprenseren må ikke overskride 120 bar.
 - Følg sikkerhedsbestemmelserne ved brug af højtryksrensere.



Piktogrammet skal minde om, at højtryksrensersens/damprensersens stråle aldrig må rettes direkte mod

- elektriske komponenter,
- smøresteder og lejer,
- typeskilt, advarselmærkater, klæbe- og designfolier.

Komponenterne kan beskadiges.



12.1.1 Rengøring af fordelerhoved (autoriseret værksted)



Rengør omgående fordelerhoveder, der er forurenet med såsædsrester. Forurenede fordelerhoveder kan påvirke udsåningsmængden.



ADVARSEL

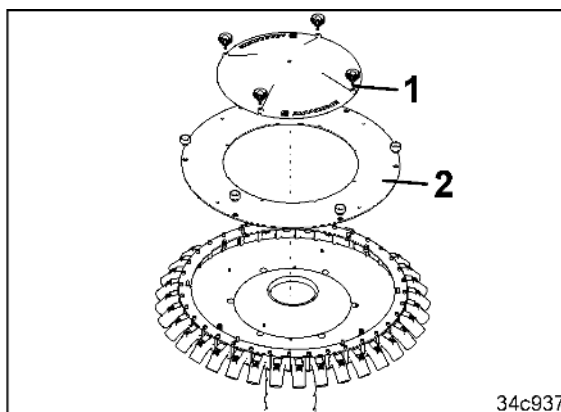
Fordelerhovedet befinder sig i midten af maskinen.

Træk håndbremsen, sluk traktormotoren, og træk nøglen ud af tændingen.

Rengør vejen hen til og i området omkring fordelerhovedet, før den betrædes (fare for at glide).

Der er fare for ulykker på vej hen til og i området omkring fordelerhovedet.

1. Åbn kontroldækslet (1) for at fjerne let tilsudsning.
2. Fjern dækpladen for intensiv rengøring (2).
3. Fjern urenheder med en kost, eller rengør med trykluft. Tør segmentfordelerhovedet af med en tør klud.



34c937

12.1.2 Såaksellejer

Såaksellejer:

Smør såaksellejernes sæde med lidt tyndtflydende mineralolie (SAE 30 eller SAE 40).



31c162-1

12.2 Vedligeholdelsesplan – oversigt



- Overhold vedligeholdelsesintervallet efter den først frist.
- Tidsfrister, funktionsydelse eller vedligeholdelsesintervaller i eventuelt medfølgende dokumentation fra andre leverandører har førsteprioritet.

Før hver ibrugtagning

1. Kontrollér slanger / rør og forbindelsesstykker for tydelige fejl / utætte tilslutninger.
2. Afhjælp skuresteder på slanger og rør.
3. Udskift slidte eller beskadigede slanger og rør med det samme.
4. Afhjælp utætte tilslutninger med det samme.

Efter den første kørsel med belastning

Komponent	Vedligeholdelsesarbejde	Se side	Autoriseret værksted
Hydrauliksystem	• Kontrol for mangler • Kontrol for tæthed	97	

Dagligt

Komponent	Vedligeholdelsesarbejde	Se side	Autoriseret værksted
Doseringsenhed	• Tømning	90	
Blæser	• Rengøring af blæserrotor (fare for ubalance)		
Udbringning	• Kontrol og afhjælpning af urenheder: - o Doseringsenhed - o Transportveje og -slanger - o Fordelerhoved/fordelerhoveder - o Blæserbeskyttelsesgitter		

Ugentligt / for hver 50 driftstimer

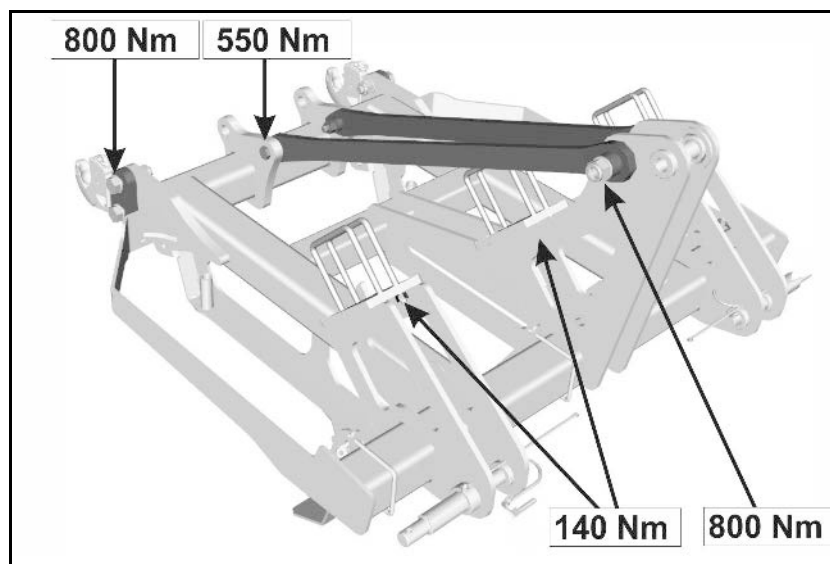
Komponent	Vedligeholdelsesarbejde	Se side	Autoriseret værksted
Hydrauliksystem	• Kontrol for mangler	97	X
Bremsesystem	• Udførelse af visuel kontrol	100	

Komponent	Vedligeholdelsesarbejde	Se side	Autoriseret værksted
Ramme	- Skal kontrolleres for beskadigelse og deformation - Skal kontrolleres for, om fastgørelsesskruerne sidder fast	98	
Bremsesystem	Kontrol i henhold til prøvevejledning	100	X
	Rengør slangefilter	99	

12.3 Kontrol af ramme

Kontrollér rammen med hensyn til følgende:

- Beskadigelse, deformation
- Om fastgørelsesskruerne sidder fast



12.4 Bremsesystem

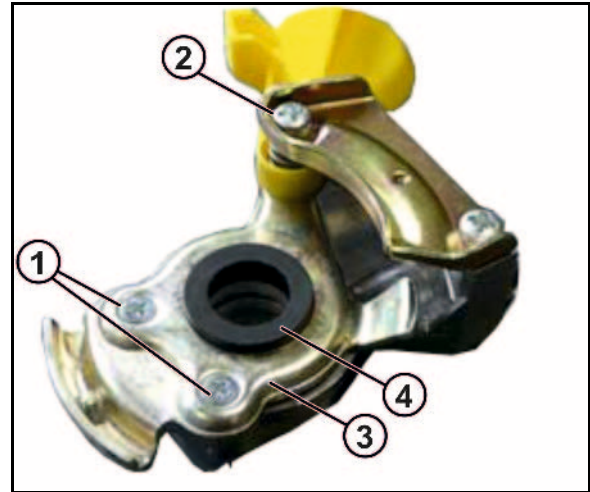
12.4.1 Rengøring af ledningsfiltrene

! Gennemfør arbejdet i trykløs tilstand. Sørg for at sikre maskinen mod at rulle væk.

1. Løsn skruesikringen ved at banke på den, og fjern skruerne (1).
2. Skru skruerne (2) nogle omdrejninger ud.
3. Løft blikpladen (3) over tætningsgummiet (4), og drej den til siden.

i Enheden står under fjederspænding.

4. Fjern tætningsgummiet.



5. Rengør tætningsflader, O-ring og filter, smør med fedt.

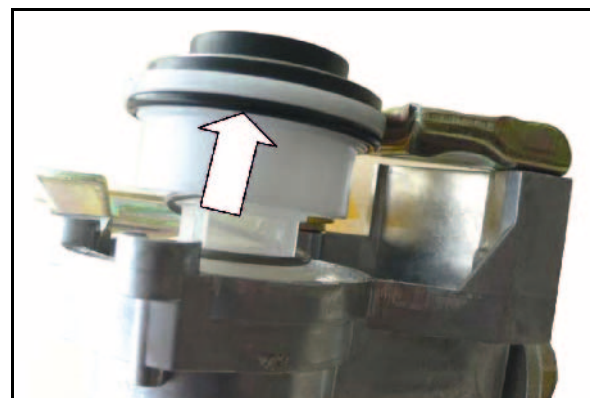
→ Udskift evt. gummitætningen.



! Positionér O-ringen korrekt på kunststofringen.

6. Montér i omvendt rækkefølge.

- Tilspændingsmoment for skruen (1): 2,5 Nm
- Tilspændingsmoment for skruen (2): 7 Nm



12.4.2 Prøvevejledning til trykluftbremse

1. Tæthedskontrol

1. Foretag en tæthedskontrol af alle tilslutninger, rør-, slange- og skrueforbindelser.
2. Afhjælp eventuelle utætheder.
3. Afhjælp skuresteder på rør og slanger.
4. Udskift porøse og defekte slanger.
5. Bremsesystemet anses for tæt, hvis trykfaldet ikke er større end 0,15 bar i løbet af 10 minutter.
6. Sørg for at tætte utætte steder, hhv. udskift utætte ventiler

2. Kontrol af trykket i luftbeholderen

1. Tilslut et manometer til prøvetilslutningen på luftbeholderen.
Nom. værdi 6,0 til 8,1 + 0,2 bar

3. Kontrol af bremsecylindertryk

1. Tilslut et manometer til bremsecylinderens prøvetilslutning.
Nom. værdier: ved ikke-aktiveret bremse 0,0 bar

4. Visuel kontrol af bremsecylindere

1. Kontrollér støvmanchetterne og bælgene for beskadigelser.
2. Udskift beskadigede dele.

5. Led på bremseventiler, bremsecylindere og bremseforbindelser

Led ved bremseventiler, bremsecylindere og bremseforbindelser skal glide let, smør eventuelt.

12.5 Hydrauliksystem



ADVARSEL

Infektionsfare, hvis hydraulikolie fra hydrauliksystemet trænger ind i kroppen under højt tryk!

- Kun et autoriseret værksted må udføre arbejde på hydrauliksystemet!
- Gør hydrauliksystemet trykløst, før arbejdet med hydrauliksystemet påbegyndes!
- Anvend altid egnede hjælpemidler til lækagesøgning!
- Forsøg aldrig at lukke utætte hydraulikslanger med hænderne eller fingrene.

Fare for alvorlige skader på hele kroppen, hvis hydraulikolie under højt tryk, trænger ind i kroppen gennem huden!

Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie! Infektionsfare!

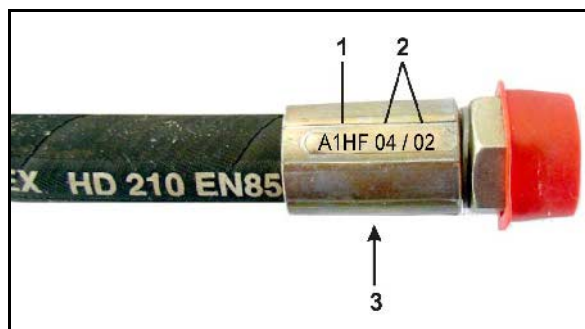


- Sørg for, at hydrauliksystemet er trykløst både på traktor- og maskinsiden, når hydraulikslangerne tilkobles til traktorens hydrauliksystem!
- Sørg for, at hydraulikslangerne er korrekt tilsluttet!
- Kontrollér regelmæssigt, at alle hydraulikslanger og koblinger er ubeskadiget og rene.
- Lad en sagkyndig kontrollere, at hydraulikslangerne i en arbejdssikker stand, mindst en gang om året!
- Udskift defekte eller gamle hydraulikslanger! Brug kun originale AMAZONE-hydraulikslanger!
- Hydraulikslangernes anvendelsestid må ikke overskride seks år, inklusive en eventuel opbevaringstid på maks. to år. Også ved korrekt opbevaring og belastning inden for grænseværdierne sker der en naturlig ældning af slanger og slangeforbindelser, og derfor er opbevaringstiden og anvendelsestiden også begrænset. Afvigende fra dette kan anvendelsestiden fastlægges efter erfaringsværdier, hvor der i særdeleshed tages hensyn til de potentielle farer. Der kan gælde andre vejledende værdier for slanger af termoplast.
- Bortskaf brugt olie som foreskrevet. Kontakt din olieleverandør for oplysninger vedrørende bortskaffelse af brugt olie!
- Opbevar hydraulikolie uden for børns rækkevidde!
- Pas på ikke at lede hydraulikolie ud i jorden eller vandløb!

12.5.1 Mærkning af hydraulikslanger

Armaturmærkningen giver følgende oplysninger:

- (1) Mærke fra producenten af hydraulikslangen (A1HF)
- (2) Hydraulikslangens produktionsdato (02 04 = februar 2004)
- (3) Maks. tilladt driftstryk (210 BAR).



12.5.2 Vedligeholdelsesinterval

Efter de første 10 driftstimer og derefter for hver 50 driftstimer

1. Foretag tæthedskontrol af alle hydrauliksystemets komponenter.
2. Efterspænd om nødvendigt skrueforbindelserne.

Før ibrugtagning

1. Kontrollér hydraulikslanger for tydelige mangler.
2. Reparer skueskader på hydraulikslanger og rør.
3. Udskift slidte eller beskadigede hydraulikslanger omgående.

12.5.3 Inspektionskriterier for hydraulikslanger



lagttag de følgende inspektionskriterier for din egen sikkerhed og for reduktion af miljøbelastninger!

Udskift hydraulikslanger, når der konstateres følgende ved inspektionen:

- Der er skader på yderlaget ind til mellemlaget (f.eks. skueskader, snit, revner).
- Yderlaget er sprødt (dannelse af revner i slangens materiale).
- Slangen er deformeret og har ikke længere sin naturlige form. Både i trykløs tilstand og under tryk eller ved bøjning (f.eks. delaminering, udbobling, indtrykninger, knæk).
- Der er utætheder.
- Slangearmaturet er beskadiget eller deformeret (påvirker tætningsfunktionen). Der er ikke grund til udskiftning ved mindre overfladeskader.
- Slangen er skubbet ud af armaturet.
- Armaturet er korroderet, så funktion og materialestyrke er reduceret.
- Monteringskrav er ikke overholdt.
- Anvendelsestiden på 6 år er overskredet.

Datoen for hydraulikslangens montering på armaturet plus 6 år er udslagsgivende. Hvis produktionsdatoen på armaturet er "2004", slutter anvendelsestiden i februar 2010. Se endvidere "Mærkning af hydraulikslanger".

12.5.4 Montering og afmontering af hydraulikslanger



Følg altid nedenstående anvisninger ved montering og afmontering af hydraulikslanger:

- Brug kun originale AMAZONE-hydraulikslanger!
- Sørg generelt for at holde hydraulikslangerne rene.
- Montér altid hydraulikslangerne, så der i alle driftstilstande
 - ikke sker en trækbelastning, bortset fra belastningen fra slangens egenvægt,
 - ikke sker en sammentrykning ved korte længder,
 - undgås udvendig mekanisk påvirkning af hydraulikslangerne.Sørg for at forhindre, at slangerne skurer mod komponenter eller hinanden, ved hjælp af passende montering og fastgørelse. Sørg for om nødvendigt at sikre hydraulikslangerne med beskyttelseskapper. Sørg for at dække skarpe kanter af.
 - ikke underskrides de tilladte bøjeradier.
- Ved tilslutning af en hydraulikslange til bevægelige dele skal slangens længde dimensioneres, så den min. tilladte bøjningsradius ikke overskrides og/eller hydraulikslangen ikke trækbelastes yderligere i hele bevægelsesområdet.
- Fastgør hydraulikslangerne på de foreskrevne monteringspunkter. Undgå slangeholdere på steder, hvor de hindrer slangernes naturlige bevægelse og længdeændring.
- Det er forbudt at male hydraulikslanger!

12.6 Kontrol af topstangs- og liftarmsbolte



FARE!

Der er fare for at blive mast, sidde fast i maskinen og blive udsat for slag, hvis maskinen løsner sig utilsigtet fra traktoren!

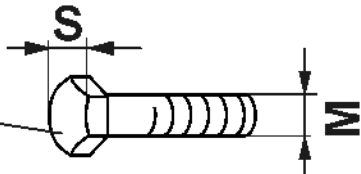
Udskift straks beskadigede topstangs- og liftarmsbolte af hensyn til trafiksikkerheden.

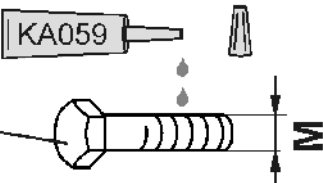
Kontrolkriterier for topstangsbolte og liftarmsbolte:

- Visuel kontrol for revner
- Visuel kontrol for brud
- Visuel kontrol for blivende deformationer
- Visuel kontrol og eftermåling for slid. Det tilladte slid er 2 mm.
- Visuel kontrol for slid på kuglebøsningerne
- Eventuelt: Kontrol af om fastgørelsesskruerne sidder fast

Hvis et slidkriterie opfyldes, skal topstangsboltene eller liftarmsbolterne udskiftes.

12.7 Tilspændingsmomenter for bolte

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



Coatede skruer har afvigende tilspændingsmomenter.

Vær opmærksom på specielle angivelser for tilspændingsmomenter i kapitlet Vedligeholdelse.



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>

